



Примечание: для более удобной навигации по бюллетеню, Воспользуйтесь опцией «Pages» в окне Acrobat Reader-а, сбоку, слева.

БЮЛЛЕТЕНЬ¹ № 52:

НОВОСТИ В ОБЛАСТИ СВОБОДЫ ВЫРАЖЕНИЯ И ПРАВА ДОСТУПА К ИНФОРМАЦИИ

январь - февраль 2012

Содержание:

1. [Новости](#) – стр. 2-13
2. [Международная судебная практика](#) – стр. 14-30
3. [Законодательство](#) – стр.31-109

¹ [Бюллетень доступен на румынском и русском языках](#)

Бюллетень составлен Департаментом политики и законодательства СМИ ЦНЖ, с финансовой поддержкой Civil Rights Defenders, Швеция.

Центр Независимой Журналистике

Название	Дата принятия	Официальный Монитор №	Примечание
КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО			
<p><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u> о рассмотрении некоторых обращений</p>	<p>N 01 от 17.01.2012</p>	<p>Мониторул Официал N 29/143 от 03.02.2012</p>	<p>Наложить санкцию в виде публичного предупреждения СП “Noile Idei Televizate” ООО, учредителю телеканала “NIT”, за вещание программного комплекса с нарушением положений п.3.1 (b) условий лицензии на вещание серии А ММII № 014643 от 7.05.2008 г. и несоблюдение ст.9 Постановления КСТР № 133 от 23.12.2009 г., согласно абзацу (2) b) и абзацу (3) ст.38 Кодекса телевидения и радио.</p> <p>Отклонить как необоснованное требование Государственной инспекции по надзору за алкогольной продукцией о санкционировании телевизионного канала “NIT” за несоблюдение абзаца (1) п.а) ст.19 Закона о рекламе.</p> <p>Отклонить как необоснованное требование общественной организации “Asociația pentru Dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexе “APOLLO” о санкционировании телеканала “Pro TV Chișinău” за несоблюдение абзаца (1) п.а) ст.19 Закона о рекламе.</p> <p>Отклонить просьбу общественной организации “Asociația pentru Dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexе “APOLLO” о принятии КСТР методологического постановления, которым были бы запрещены любые формы рекламы алкогольных напитков в программных комплексах радиовещателей в часовом интервале 06⁰⁰-22⁰⁰, так как возложением некоторых ограничений на вещание рекламы алкогольных напитков в программных комплексах радиовещателей КСТР превысил бы свои функции,</p>

Центр Независимой Журналистике

			установленные ст.40 Кодекса телевидения и радио.
<p><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u> о результатах общего мониторинга программных комплексов телевизионного канала “Super TV”, радиостанций “Radio 7/ Радио 7”, “RADIO PLAI”, “AQUARELLE FM”, “Europa Plus Moldova”, “Jurnal FM”, “PRO FM CHIȘINĂU”, “Radio 21”, “Radio Sport”, “Radio Stil/Стильное Радио” и “RETRO FM”</p>	<p>N 02 от 17.01.2012</p>	<p>Мониторул Офичиал N 29/144 от 03.02.2012</p>	<p>В соответствии с положениями ст.38 (2) b), ст.38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “Media Internațional” S.R.L., основателя телевизионной станции “Super TV”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений п.3.1. а), b) лицензии на вещание № 082529 от 13.10.2009 (нарушение ст.13 (8) Закона о рекламе № 1227 от 27.06.1997 г. и ст.7 Постановления КСТР № 44 от 30.03.2010 г.).</p> <p>В соответствии с положениями ст.38 (2) b), 38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “AER-COMUNICAȚIE” S.R.L., основателя радиостанции “Radio 7/Радио7”, административное взыскание в виде штрафа в размере 1800 леев за повторное нарушение положений п.3.1 а), b) лицензии на вещание № 014612 от 25.09.2007 г. (несоблюдение ст.13 (8) Закона о рекламе № 1227 от 27.06.1997 г., повторное нарушение ст.1 Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г.), нарушение ст.21 (1) Кодекса телевидения и радио.</p> <p>В соответствии с положениями ст.38 (2) b), 38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “RADIO PLAI” S.R.L., основателя радиостанции “RADIO PLAI”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений п.3.1 а), b) лицензии на вещание № 073725 от 24.09.2010 г. (несоблюдение требований ст.1 Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г.).</p> <p>В соответствии с положениями ст.38 (2) b), 38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “BASARADIO” S.R.L., основателя радиостанции “Europa Plus Moldova”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за нарушение положений п.3.1 а), b) лицензии на вещание №</p>

Центр Независимой Журналистике

			<p>014611 от 25.09.07 г. (несоблюдение требований ст.1 Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г.), положений ст.11 (3), 22 (2), 22 (3) Кодекса телевидения и радио.</p> <p>В соответствии с положениями ст.38 (2) b), 38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие O.N.G. “Sănătatea”, основателя радиостанции “Jurnal FM”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за нарушение положений п.3.1 а), b) лицензии на вещание № 082516 от 18.12.2007 г., несоблюдение требований ст.21 (1) с) Кодекса телевидения и радио.</p> <p>В соответствии с положениями ст.38 (2) b), 38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “PRO DIGITAL” S.R.L., основателя радиостанции “PRO FM CHIȘINĂU”, административное взыскание в виде штрафа в размере 1800 леев за несоблюдение положений п.3.1. а), b) лицензии на вещание № 082528 от 18.12.2007 г. (повторное нарушение положений ст.1 Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г.), несоблюдение положений ст.22 (2) и ст.66 (8) Кодекса телевидения и радио.</p> <p>В соответствии с положениями ст.38 (2) b), 38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “Radio 21” S.R.L., основателя радиостанции “Radio 21”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений п.3.1 а), b) лицензии на вещание № 073720 от 21.05.2010 г. (нарушение положений ст.1 Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г.), несоблюдение положений ст.22 (2), 21 (1) Кодекса телевидения и радио.</p> <p>В соответствии с положениями ст.38 (2) b), 38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “LIBERADIO” S.R.L., основателя радиостанции “Radio Sport”, административное</p>	
--	--	--	--	--

Центр Независимой Журналистике

			<p>взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений п.3.1 а), б) Лицензии на вещание № 082530 от 21.05.2010 г. (нарушение положений ст.1 Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г.).</p> <p>В соответствии с положениями ст.38 (2) б), 38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “RADIO-RBS” S.R.L., основателя радиостанции “Radio Stil/Стильное Радио”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений п.3.1 а), б) лицензии на вещание № 014631 от 18.12.07 г. (нарушение ст.1 Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г. и ст.9 Постановления КСТР № 133 от 23.12.2009 г.), несоблюдение положений ст.11 (3) Кодекса телевидения и радио.</p> <p>Руководителям телеканала “Super TV”, радиостанций “Radio 7/ Радио 7”, “RADIO PLAI”, “AQUARELLE FM”, “Europa Plus Moldova”, “Jurnal FM”, “PRO FM CHIȘINĂU”, “Radio 21”, “Radio Sport”, “Radio Stil/Стильное Радио” и “RETRO FM” представить в пятнадцатидневный срок со дня опубликования настоящего постановления в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” отчет о принятых мерах по устранению допущенных нарушений.</p> <p>В соответствии с положением Постановления КСТР № 96 от 17.10.2008 г., телеканалу “Super TV”, радиостанциям “Radio 7/ Радио 7”, “RADIO PLAI”, “AQUARELLE FM”, “Europa Plus Moldova”, “Jurnal FM”, “PRO FM CHIȘINĂU”, “Radio 21”, “Radio Sport”, “Radio Stil/Стильное Радио” и “RETRO FM” информировать аудиторию о причинах и предмете взыскания в утвержденной действующим законодательством форме.</p>
<p><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u> о соблюдении положений ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио</p>	<p>N 03 от 17.01.2012</p>	<p>Мониторул Официал N 30- 33/155 от</p>	<p>В соответствии с положениями ст.38 (2) f), 38 (3) а) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “Analiticmedia-Grup” S.A., основателя телевизионной станции “TV 7”,</p>

Центр Независимой Журналистике

<p>телевизионными станциями “Moldova-1”, “PRO TV CHIȘINĂU”, “EURO-TV CHIȘINĂU”, “ALT TV”, “2 PLUS”, “TV 7”, “Jurnal TV”, “NIT”, “Prime”, “N 4”, “Super TV”, “TVC 21”, “TV Dixi” и “Bravo”</p>		<p>10.02.2012</p>	<p>административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио.</p> <p>В соответствии с положениями ст.38 (2) f), 38 (3) а) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “JURNAL DE CHIȘINĂU PLUS” S.R.L., основателя телевизионной станции “Jurnal TV”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио.</p> <p>В соответствии с положениями ст.38 (2) f), 38 (3) а) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “Noile Idei Televizate” S.R.L., основателя телевизионной станции “NIT”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио.</p> <p>В соответствии с положениями ст.38 (2) f), 38 (3) а) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “PRIME TV” S.R.L., основателя телевизионной станции “PRIME”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио.</p> <p>В соответствии с положениями ст.38 (2) f), 38 (3) а) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “SELECTCANAL-TV” S.R.L., основателя телевизионной станции “N 4”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио.</p> <p>В соответствии с положениями ст.38 (2) f), 38 (3) а) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “Cotidian” S.A.,</p>
---	--	-------------------	---

Центр Независимой Журналистике

			<p>основателя телевизионной станции “TVC 21”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио.</p> <p>В соответствии с положениями ст.38 (2) f), 38 (3) а) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “Teledixi” S.R.L., основателя телевизионной станции “TV Dixi”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио.</p> <p>В соответствии с положениями ст.38 (2) f), 38 (3) а) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “BRAVO TV” S.R.L., основателя телевизионной станции “Bravo”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио.</p>
<u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u> о выдаче лицензии на вещание для телестудии “Gold TV”	N 05 от 31.01.2012	Мониторул Официал N 38-41/227 от 24.02.2012	Выдать лицензию на вещание КП “Aer-Comunicație Grup” ООО для телестудии “Gold TV”, программный комплекс которой будет транслироваться в кабельных сетях страны.
<u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u> о переоформлении лицензии на вещание радиостанции “Autoradio”/“Авторадио”	N 06 от 31.01.2012	Мониторул Официал N 38-41/228 от 24.02.2012	Переоформить (с выдачей нового формуляра) лицензию на вещание серии AA № 014610 от 25.09.2007 г., выданную для радиостанции “Autoradio”/“Авторадио”, с внесением новых данных, указанных в свидетельстве о регистрации.
<u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u> о генеральной концепции программного комплекса радиостанции “Radio Plai”	N 07 от 31.01.2012	Мониторул Официал N 38-41/229 от 24.02.2012	Утвердить генеральную концепцию программного комплекса радиостанции “Radio Plai”.
<u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u> о рассмотрении обращений общественной организации “Asociația pentru dezvoltarea Culturii și Protecției	N 08 от 31.01.2012	Мониторул Официал N 38-41/230 от 24.02.2012	Принять к сведению обращения общественной организации “Asociația pentru dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexe “APOLLO” о несоблюдении требований ст.5, п.с), d) Постановления КСТР № 44 от 30.03.2010 г. телевизионными

Центр Независимой Журналистике

<p>Drepturilor de Autor și Conexе “APOLLO”</p>			<p>станциями “ALT TV”, “2 PLUS”, “TV Dixi”, “EURO-TV CHIȘINĂU”, “Prime”, “TV 7”, “Bravo” и “Super TV”.</p> <p>Обязать находящиеся под юрисдикцией Республики Молдова вещательные организации, до принятия нового Постановления о классификации аудиовизуальных программ, соблюдать положения Постановления КСТР № 44 от 30.03.2010 г., особенно в части, касающейся установления времени показа аудиовизуальных программ, классифицированных предупреждающими знаками “12”, “16” и “18”.</p>
<p><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u> о рассмотрении обращения общественной организации “Asociația pentru dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexе “APOLLO” относительно содержания программного комплекса телеканала “Ren TV Moldova”</p>	<p>N 9 от 31.01.2012</p>	<p>Мониторул Официал N 38-41/231 от 24.02.2012</p>	<p>В соответствии с положениями ст.38 2) п.f), 38 (3) п.а) Кодекса телевидения и радио наложить на предприятие “TELEPROIECT” S.R.L., основателя телеканала “Ren-TV Moldova”, санкцию в виде публичного предупреждения за нарушение ст.6 п.(2) Кодекса телевидения и радио.</p> <p>Предприятию “TELEPROIECT” S.R.L. представить в пятнадцатидневный срок со дня опубликования настоящего Постановления в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” отчет о принятых мерах по устранению допущенных нарушений.</p>
<p><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u> о рассмотрении обращений общественной организации “Asociația pentru dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexе “APOLLO”</p>	<p>N 10 от 31.01.2012</p>	<p>Мониторул Официал N 42-45/255 от 02.03.2012</p>	<p>Отклонить как необоснованные обращения общественной организации “Asociația pentru dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexе “APOLLO” о санкционировании телестудии “NIT”, “Bravo TV”, “TV Dixi”, “Euro-TV Chișinău”, “2 Plus”, “Prime”, “TV 7”, “Accent TV” и “Moldova 1” за незаконное использование сигналов и логотипов другой вещательной организации, распространение программных комплексов без наличия разрешения на ретрансляцию и ретрансляцию программного комплекса с нарушением положений статей 28–30 Кодекса телевидения и радио.</p>
<p><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u> о деятельности Координационного совета по телевидению и радио Республики Молдова на 2011 год</p>	<p>N 11 от 31.01.2012</p>	<p>Мониторул Официал N 42-45/256 от 02.03.2012</p>	<p>Утвердить Отчет о деятельности Координационного совета по телевидению и радио Республики Молдова на 2011 год.</p> <p>Отчет о деятельности Координационного совета по телевидению и</p>

Центр Независимой Журналистике

			<p>радио Республики Молдова на 2011 год представить Парламенту Республики Молдова.</p> <p>Отчет о деятельности Координационного совета по телевидению и радио Республики Молдова на 2011 год опубликовать на сайте Координационного совета по телевидению и радио (www.cca.md).</p>
<p><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u> о мониторинге качества использования румынского языка в телевизионных программных комплексах</p>	N 12 от 10.02.2012	<p>Мониторул Официал N 42-45/257 от 02.03.2012</p>	<p>Принять к сведению рапорт о мониторинге качества использования румынского языка в программных комплексах “Moldova 1”, “Prime”, “2 PLUS”, “NIT”, “EURO-TV CHIȘINĂU”, “Super TV”, “PRO TV CHIȘINĂU”, “TV Dixi”, “N 4”, “TV 7”, “PUBLIKA TV”, “Jurnal TV” и “TVC 21”.</p> <p>Рекомендовать находящимся под юрисдикцией Республики Молдова вещательным организациям обеспечить соблюдение орфографических, орфоэпических и морфологических норм румынского языка.</p>
<p><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u> о Генеральной концепции программного комплекса радиостанции “Radio Dor 93,00 FM”</p>	N 13 от 10.02.2012	<p>Мониторул Официал N 42-45/258 от 02.03.2012</p>	<p>Утвердить генеральную концепцию программного комплекса радиостанции “Radio Dor 93,00 FM”.</p>
<p><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u> об уступке лицензии на вещание “Eni Ai” ООО предприятию “5 TV” ООО</p>	N 14 от 10.02.2012	<p>Мониторул Официал N 42-45/259 от 02.03.2012</p>	<p>Одобрить уступку лицензии на вещание серии AA № 073668 от 13.10.2009, выданной для телестудии “Eni Ai”, вещающей посредством системы MMDS, предприятию “5 TV” ООО.</p> <p>Выдать лицензию на вещание (с выдачей нового формуляра) предприятию “5 TV” ООО для телестудии “5 TV”, вещающей посредством системы MMDS.</p> <p>Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра, приложение № 1 – 36 каналов) для телестудии “5 TV”, вещающей посредством системы MMDS из г.Комрат и Чадыр-Лунга: Moldova 1, GRT, Eni Ai, NIT, Prime, 2 Plus, 1 Music Moldova, Publika TV, Euro TV Chișinău, Pro TV</p>

Центр Независимой Журналистике

			<p>Chişinău, Favorit TV, Național TV, N 24, Беларусь ТВ, ТВ XXI, Мир, Дом Кино, Здоровое ТВ, Охота и Рыбалка, Карусель, Индия ТВ, Много ТВ, 365 Дней, Время, Интересное ТВ, Комедия ТВ, Comedy TV, Авто Плюс, Кухня ТВ, Парк развлечений, Первый альтернативный, Музыка первого, TV 5, DW и Канал 24.</p> <p>Лицензию на вещание серии АА № 073668 от 13.10.2009 г., выданную для телестудии “Eni Ai”, вещающей посредством системы MMDS, объявить недействительной.</p>
<p><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u> об отзыве лицензии на вещание эфирной телестудии “Nogoc”</p>	N 15 от 10.02.2012	<p>Мониторул Официал N 42-45/260 от 02.03.2012</p>	<p>Отозвать лицензию на вещание серии АА № 082540 от 21.04.11 г., выданную для телестудии с эфирным вещанием “Nogoc”.</p> <p>Лицензию на вещание серии АА № 082540 от 21.04.11 г., выданную для телестудии с эфирным вещанием “Nogoc”, объявить недействительной. Соответствующее изменение внести в Регистр лицензирования. Бланк отозванной лицензии на вещание передать в архив вместе с досье обладателя.</p> <p>Каналы ТВ 26 – Кэлэрашь, 38 – Твардица, 30 – Валя Пержей и 23 – Кортен объявить на конкурс.</p>
<p><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u> об объявлении конкурса на использование радиочастот и каналов ТВ</p>	N 16 от 10.02.2012	<p>Мониторул Официал N 48/209 от 13.03.2012</p>	<p>Объявить конкурс на использование радиочастот, каналов ТВ, телевизионных систем MVDS и MMDS</p>
<p><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u> о переоформлении условий разрешений на ретрансляцию</p>	N 17 от 10.02.2012	<p>Мониторул Официал N 42- 45/262 от 02.03.2012</p>	<p>Отклонить заявление о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000095 от 11.02.2010 г., выданную КП “IURTAȘ-NORD” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 1 – 25 каналов) для кабельной телестудии “IU-TV” из г.Липкань, с.Барабой р-на Дондушень и Костешть р-на Рышкань: Moldova 1, Moldova Internațional, Pro TV Chişinău, Prime, 1 Music Moldova, NIT, TV Dixi, N 4, Euro TV Chişinău, Muzica TV, Bravo, 2 Plus, TV 7, Jurnal TV, Publika TV, Super TV, Моя Планета,</p>

Центр Независимой Журналистике

			<p>Мультимания, TV Com, TV-5, Интер+, Мир, Индия ТВ, Ru TV Moldova.</p> <p>Координационный совет по телевидению и радио рекомендует руководству КП “IURTAȘ-NORD” ООО включение в ofertу программных комплексов, ретранслируемых кабельной телестудией “IU-TV” из г.Липкань, с.Барабой р-на Дондушень и Костешть р-на Рышкань, детского канала на румынском языке.</p> <p>Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000096 от 11. 02.2010 г., выданную КП “MANINIC-TV COM” ООО, утверждением офферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 1 – 27 каналов) для кабельной телестудии “TV-MAX” из с.Столничень, Бобейка и Логэнешть р-на Хынчешть: Moldova 1, Publika TV, РВК, Россия 24, TV Com, N 4, Индия ТВ, Комедия TV, TV 7, Моя Планета, TV Dixi, Сарафан, NIT, Jurnal TV, Pro TV Chișinău, Prime, 1 Music Moldova, Noroc TV, 2 Plus, Мир, Național TV, N 24, Favorit TV, Euro TV Chișinău, Muzica TV, TV-5 и Беларусь ТВ.</p> <p>В течение 45 дней КП “MANINIC-TV COM” ООО включить в ofertу ретранслируемых программных комплексов детский канал на румынском языке.</p> <p>Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000099 от 18.03.2010 г., выданную КП “ANDRIDAN IMPEX” ООО, утверждением офферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 1 – 40 каналов) для кабельной телестудии “ANDRIDAN TV” из с.Бэчой, Милештий Мичь, Брэила и Пятра Албэ: Moldova 1, Prime, Pro TV Chișinău, Рен ТВ, 1 Music Moldova, TV 1000 Action/TV X, History, N 4, Евро Кино, TV Dixi, Alt TV, РВК, Феникс+ Кино, Охота и Рыбалка, Индия ТВ, Комедия TV, Телесерия ТВ, Наше Кино, Кухня ТВ, TV Com, TV 7, Bravo, Acasă, Сетанта Спорт, Național</p>
--	--	--	--

Центр Независимой Журналистике

			<p>TV, Favorit TV, N 24, Minimax, Muzica TV, 2 Plus, Euro TV Chişinău, NIT, TVC 21, Discovery Channel, Eurosport, Animal Planet, Noroc TV, TV-5, Jurnal TV и Publika TV.</p> <p>Отклонить заявление о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000100 от 30.03.2010 г., выданную КП “DOLMAR-IMPEX” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 1 – 27 каналов) для кабельной телестудии “DOLMAR-IMPEX” из с.Минжир, р-на Хынчешть: Moldova 1, Moldova Internațional, Pro TV Chişinău, Prime, 2 Plus, 1 Music Moldova, Рен ТВ“ Bravo, TV 7, NIT, Индия ТВ, Jurnal TV, Euro TV Chişinău, TV Dixi, 365 Дней, N 4, Național TV, N 24, Favorit TV, Беларусь ТВ, А-One, Super TV, Noroc TV, Союз ТВ, Alfa&Omega TV, Ru TV Moldova и Publika TV.</p> <p>Координационный совет по телевидению и радио рекомендует руководству КП “DOLMAR-IMPEX” ООО включение в оферту программных комплексов, ретранслируемых кабельной телестудией “DOLMAR-IMPEX” из с.Минжир р-на Хынчешть детского канала на румынском языке.</p>
<u>ФИНАНСОВО-ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КСТР</u>		Мониторул Официал N 42-45/261 от 02.03.2012	
НОРМАТИВНЫЕ АКТЫ, ПРИНЯТЫЕ ОРГАНАМИ ПУБЛИЧНОЙ ВЛАСТИ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА			
Правительство РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА <u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u> об утверждении Положения о регистрации объектов авторского права и смежных прав	N 89 от 10.02.2012	Мониторул Официал N 34-37/114 от 17.02.2012	<p>Утвердить Положение о регистрации объектов авторского права и смежных прав (прилагается).</p> <p>Заявки на регистрацию объектов авторского права и смежных прав, процедуры рассмотрения которых не завершились до даты</p>

Центр Независимой Журналистике

			<p>вступления в силу настоящего Положения, рассматриваются согласно процедуре, установленной настоящим Положением.</p> <p>Сертификаты о регистрации авторского права и смежных прав, выданные AGEPI до даты вступления в силу настоящего Положения, приравниваются, в части юридического режима, к сертификатам о регистрации объектов, выданных в соответствии с настоящим Положением.</p>
<p>Правительство РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА ПОСТАНОВЛЕНИЕ об утверждении Плана действий на 2012 год по внедрению Стратегической программы технологической модернизации управления (e-Преобразование)</p>	<p>N 44 от 26.01.2012</p>	<p>Мониторул Официал N 25-28/65 от 03.02.2012</p>	<p>Утвердить План действий на 2012 год по внедрению Стратегической программы технологической модернизации управления (e-Преобразование) (прилагается).</p> <p>Министерствам и другим центральным административным органам принять необходимые меры для выполнения в полном объеме и в установленные сроки мероприятий, предусмотренных Планом действий.</p> <p>Публичным органам, указанным в пункте 2, а также публичным учреждениям и государственным предприятиям в целях эффективной и стабильной реализации мероприятий, предусмотренных Планом действий, обеспечить необходимые поддержку и информационный обмен в течение 15 дней с момента запроса или в течение 30 дней, если информация является сложной.</p>

МЕЖДУНАРОДНАЯ СУДЕБНАЯ ПРАКТИКА В ОБЛАСТИ СВОБОДЫ ВЫРАЖЕНИЯ И ПРАВА ДОСТУПА К ИНФОРМАЦИИ^{2*}

Решение ЕСПЧ по делу

ГАУШОР против ПОЛЬШИ

(Жалоба №. 34472/07)

Основные факты

Г-жа Ванда Гаушор («заявитель»), 24 июля 2007. Заявитель ссылается на нарушение ее права на свободу выражения согласно Статье 10 Конвенции. Заявитель родилась в 1931 году и проживает в Кракове. Зять заявителя, Ж.Д., владеет строительной компанией. В 2002 году он построил виллу для З.В., выдающегося политика, бывшего прокурора и депутата польского парламента.

4 апреля 2003 года заявитель написала письмо в адрес Е.Ж. – главного редактора телевизионной программы *Sprawa dla reportera*. В частности, она утверждала:

«За 6 месяцев З.В. задолжал 240 000 польских злотых небольшой строительной компании. 15 ноября [2002] он переехал в виллу, построенную данной компанией, и до сегодняшнего дня, 4 апреля 2003 года, не выплатил ничего. Никто не может нам помочь. Депутаты партии Право и справедливость (*Prawo i sprawiedliwość*) не отвечают на наши письма, они молчат, ведь они не смеют трогать великого В.. Они верят в его ложь и выдумки, никто не верит что он должен 240 000 злотых бедным, трудолюбивым людям (...).

У моего зятя были контакты с разными инвесторами, но впервые в жизни он встретил такого жадного и лживого человека. Он совершенно не ожидал такой нечестности от публичного человека – депутата партии Право и справедливость. Поэтому он [З.В.] смог обмануть его на такую значительную сумму.»

Во втором письме, от 2 июня 2004 года, адресованном председателю правления польского телевидения, заявитель высказала мнение, что пресса забыла о мелких предприятиях, которые обанкротились, так как не смогли позволить себе оплатить стоимость гражданского судопроизводства. Она далее заявила, что:

«З.В. смог обмануть и разорить три [...] польские компании и успешно запугать их владельцев и сотрудников».

З.В. узнал об обоих письмах от журналистов польского телевидения, которые просили его прокомментировать ситуацию.

8 июля 2004 года З.В. подал частный обвинительный акт против заявителя. Он обвинил заявителя в клевете. В частности, З.В. заявлял, что в письмах, направленных польскому телевидению 4 апреля и 2 июня 2004 года заявитель безосновательно утверждала о том, что он не оплатил услуги компании Ж.Д.. Заявитель также говорила о том, что его высказывания указывали на его нечестность, лживость и мошеннические действия.

^{2*} Решения Европейского суда по правам человека на английском и/или французском языке можно найти на сайте www.echr.coe.int

Центр Независимой Журналистике

Заявителя судил окружной суд Кракова. 31 августа 2006 года ее признали виновной в клевете согласно статье 212 § 1 Уголовного кодекса. Уголовное дело против нее было условно прекращено, и в ее отношении был издан приказ о выплате З.В. 1 000 злотых, а также о возмещении З.В. 300 злотых за судебные издержки.

Заявитель обжаловала обвинительный приговор. 24 января 2007 года региональный суд Кракова частично поддержал решение суда первой инстанции. Однако по изданному им приказу заявитель должна была только опубликовать извинение и возместить З.В. судебные издержки. Суд сослался на мотивы, указанные окружным судом. Он счел, что утверждения заявителя были неверными, и что заявителю было об этом известно. Кроме того, она не действовала в интересах общественности, но представила свое личное отрицательное и безосновательное мнение о З.В..

21 апреля 2004 года Ж.Д. подал в региональный суд Кракова жалобу против З.В. и его жены, требуя выплаты 40 492 злотых за работы, выполненные его компанией.

22 июня 2004 года региональный суд Кракова в рамках суммарного судопроизводства (*postepowanie uproszczone*) издал приказ в отношении З.В. и его жены о выплате Ж.Д. требуемой суммы и процентов.

Решением от 10 июня 2008 года региональный суд Кракова отклонил иск Ж.Д.. Суд постановил, что требования истца были необоснованными, так как согласно заключениям экспертов строительные работы, выполненные его компанией, были дефектными. Кроме того, З.В. пришлось потратить около 100 000 злотых на ремонт здания. Суд пришел к заключению, что З.В. мог подать в связи с иском Ж.Д. встречное требование касательно данной суммы.

28 ноября 2008 года апелляционный суд Кракова поддержал решение суда первой инстанции и отклонил иск Ж.Д..

Решение Суда

В настоящем деле, зять заявителя построил виллу для выдающегося политика З.В.. Как утверждается, З.В. не выплатил Ж.Д. часть согласованной суммы. В ответ на это, заявитель направила журналистам два письма, жалуясь на нечестность с его стороны. На основании данных заявлений, в отношении заявителя был издан приказ об опубликовании извинения.

Во-первых, Суд отмечает, что по мнению внутригосударственных судов оспариваемые утверждения, содержащиеся в письмах заявителя, являлись констатацией фактов, и что заявитель не смогла доказать их истинность.

Заявитель утверждала, что они являлись оценочными суждениями, так как она лишь хотела поделиться своим мнением с журналистами.

Суд признает, что иногда может быть сложно различить констатацию фактов от оценочных суждений. Однако в настоящем деле Суд согласен с внутригосударственными судами и считает, что письма заявителя содержали констатацию конкретных фактов, и как таковые подлежали доказыванию (см. дело *McVicar v. the United Kingdom*, № 46311/99, § 83, ECHR 2002-III). Более того, утверждения заявителя кажутся довольно серьезными, так как она фактически обвинила З.В. в нечестности, жадности и обманной невыплате значительной денежной суммы. Таким образом,

Центр Независимой Журналистике

необходимо было представить существенные доказательства данных утверждений. Тем не менее, по всей видимости, заявитель основывалась лишь на предположениях. В этом отношении Суд отмечает, что заявитель утверждала в своих письмах к главному редактору телевизионной программы о том, что З.В. был должен Ж.Д. 240 000 злотых. Однако в ходе гражданского судопроизводства Ж.Д. подал иск против З.В., требуя выплаты значительно менее крупной суммы, а именно 40 492 злотых. Далее, в ходе гражданского судопроизводства суды подтвердили, что строительные работы, выполненные компанией Ж.Д., были дефектными, и З.В. мог требовать от Ж.Д. возмещение стоимости ремонтных работ.

Заявитель утверждала, что ее целью было лишь информирование общественности о якобы нечестном поведении З.В.. Суд отмечает, что в настоящем деле жалобы заявителя были представлены в письмах к главному редактору телевизионной программы и к председателю правления польского телевидения. Суд считает, что комментарии заявителя могли быть частью открытого обсуждения вопросов, представляющих общественный интерес, так как она проинформировала журналистов о предполагаемых ненадлежащих действиях З.В., являвшегося публичной личностью. Однако следует отметить, что хотя границы допустимой критики в отношении политиков шире, из этого не следует, что политикам не нужно давать возможность выступить в свою защиту в случаях, когда они считают опубликованные о них материалы неверными и способными ввести общественность в заблуждение (см. дело *Sanocki v. Poland*, № 28949/03, §§ 61-62, 17 июля 2007).

Далее, Суд считает, что мотивы, представленные внутригосударственными судами, были «релевантными» и «достаточными» для оправдания вмешательства. Он не находит, что они не смогли надлежащим образом сбалансировать различные затрагиваемые интересы. В частности, Суд отмечает, что термины, использованные заявителем в ее письмах, носили уничижительный характер (см. параграфы 7 и 8 выше). Кроме того, как установили суды, они не доказывались фактами по делу.

Наконец Суд напоминает, что характер и тяжесть наложенного наказания являются факторами, которые необходимо учитывать при оценке соразмерности вмешательства (см., например, дело *Sürek v. Turkey (no. 1)* [GC], цитировано выше, § 64, и *Chauvy and Others v. France*, № 64915/01, § 78, ECHR 2004-VI). В настоящем деле в отношении заявителя был издан приказ об опубликовании извинения (см. параграф 12 выше). Уголовное судопроизводство впоследствии было приостановлено. Более того, уголовное судопроизводство в настоящем деле было основано на обвинительном акте, поданном самим политиком, а не государственным прокурором (для сравнения, дело *Długolecki v. Poland*, № 23806/03, § 45, 24 февраля 2009). Суд напоминает, что ввиду свободы усмотрения стран-участниц, уголовные меры в ответ на клевету не могут, как таковые, считаться несоразмерными преследуемой законной цели (см. *Lindon, Otchakovsky-Laurens and July v. France* [GC], № 21279/02 и 36448/02, §59, ECHR 2007-IV; *Długolecki*, цитировано выше, § 47). По причинам, указанным в параграфе 45 выше, Суд приходит к заключению, что внутригосударственные суды не переступили пределы своей свободы усмотрения, и что между принятыми ими мерами и преследуемой законной целью существовала рациональная соразмерность.

Таким образом, не имело место нарушение Статьи 10 Конвенции.

Центр Независимой Журналистике

РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу

КОМПАНИЙ KRONE VERLAG GMBH & CO KG и KRONE MULTIMEDIA GMBH & CO KG против АВСТРИИ

(Жалоба № 33497/07)

Основные факты

Общество с ограниченной ответственностью Krone Verlag GmbH & Co. KG, зарегистрированная в Вене («первая компания-заявитель») и общество с ограниченной ответственностью Krone Multimedia GmbH & Co. KG, также зарегистрированная в Вене («вторая компания-заявитель»). Компании-заявители утверждали, что судебные решения о возмещении ущерба, вынесенные против них на основании Закона о прессе, нарушили их право на свободу выражения согласно Статье 10 Конвенции.

В ноябре 2003 года против А и В было возбуждено уголовное дело, в котором они были подозреваемыми в неоднократном и тяжком жестоком обращении и насильственных действиях сексуального характера в отношении 10-летней С, которой были причинены тяжкие повреждения. С является биологической дочерью А и падчерицей В. Она была доставлена в больницу, и несколько средств массовой информации сообщили об этом случае.

В то время D, биологическая мать С, которая узнала из прессы о произошедшем с ее дочерью, пожелала ее увидеть, но так как у нее не было прав на дочь, в данном требовании было отказано. Впоследствии она связалась с первой компанией-заявителем в надежде, что та поможет ей получить доступ к С. С.М., журналист первой компании-заявителя, посетил ее на дому, сфотографировал ее, получил у D фотографии С в трехлетнем возрасте, сопроводил D в больницу, где находилась С, и там также фотографировал. На основании этого материала, в конце 2003 года в газете *Kronen Zeitung* были опубликованы несколько статей о деле С, а также обращение за пожертвованиями (*Spendenaufwurf*) для С. Когда Региональному агентству благополучия молодежи Х стало известно о данных событиях, оно порекомендовало D и ее супругу в интересах С воздержаться от передачи ее фотографий и иной информации прессе.

После выписки из больницы в мае 2004 года, С осталась с D. 9 декабря 2004 года попечительство над С было передано Региональному агентству благополучия молодежи на период с 1 декабря 2003 по 29 ноября 2004, и затем с 30 ноября 2004 попечительство передавалось D. Слушание по делу В и А состоялось в феврале 2005 года, и интерес прессы к данному делу опять вырос. В то же время у С случился рецидив, и у нее возобновились тяжкие психологические проблемы, потребовав ее повторного помещения в больницу.

Центр Независимой Журналистике

21 февраля 2005 года А и В были признаны виновными в насильственных действиях сексуального характера в отношении несовершеннолетнего при отягчающих обстоятельствах (*schwerer sexueller Missbrauch von Unmündigen*), преднамеренном нанесении телесных повреждений при отягчающих обстоятельствах (*absichtliche schwere Körperverletzung*) и жестоком обращении в отношении несовершеннолетних (*Quälen von Unmündigen*). Они были осуждены на пятнадцать лет тюремного заключения с компенсацией морального вреда.

Первая компания-заявитель опубликовала две статьи в газете *Kronen Zeitung* 16 и 22 февраля 2005 года соответственно, упомянув имя С, имена и фамилии А и В, и сопроводив их фотографиями А и В. Вторая компания-заявитель опубликовала две статьи на своем сайте *www.krone.at* 16 и 22 февраля 2005 года, и кроме информации, содержащейся в статьях, опубликованных в *Kronen Zeitung*, она также опубликовала фотографии С, включая ее лицо крупным планом.

12 мая 2005 года, с согласия D, окружной суд перевел попечительские права относительно одной конкретной задачи Региональному агентству благополучия молодежи, а именно вопрос о том, имелись ли у С требования о возмещении ущерба в отношении конкретных газет в связи с освещением судебного процесса и, при необходимости, принятие надлежащих мер.

9 августа 2005 года С, представляемая Региональным агентством благополучия молодежи, подала иск о компенсации в отношении первой компании-заявителя, руководствуясь разделом 7а Закона о прессе на основании того, что первая компания-заявитель причинила ей страдания раскрытием ее личности как жертвы уголовного преступления через опубликование ее имени, имен и фамилий А и В в двух статьях, вышедших 16 и 22 февраля 2005 года. С также подала иск о компенсации в отношении второй компании-заявителя, руководствуясь разделами 7 и 7а Закона о прессе за раскрытие ее личности как жертвы уголовного преступления и за нарушение ее права на охрану ее частной жизни (*höchstpersönlicher Lebensbereich*) в двух статьях, опубликованных 16 и 22 февраля 2005 года.

27 июня 2006 года региональный уголовный суд X (*Landesgericht für Strafsachen*) удовлетворил оба иска о компенсации. В отношении первой компании-заявителя он пришел к заключению о том, что две статьи, опубликованные в газете *Kronen Zeitung* 16 и 22 февраля 2005 года, нарушили право С на защиту ее личности как жертвы уголовного преступления согласно разделу 7а Закона о прессе и постановил первой компании-заявителю выплатить 4 000 евро в качестве компенсации С за каждую статью, итого 8 000 евро. Он также пришел к заключению, что С имеет право на компенсацию со стороны второй компании-заявителя, так как статьи, опубликованные на ее сайте 16 и 22 февраля 2005 года, включая ее фотографии, нарушили ее право на охрану ее личности как жертвы уголовного преступления и также явились вмешательством в ее частную жизнь, раскрыв и дискредитировав ее перед общественностью, чем нарушила ее права в соответствии с разделом 7 Закона о прессе. Региональный суд постановил второй компании-заявителю выплатить 6 000 евро в качестве компенсации С за каждую статью, итого 12 000 евро. Также, по его постановлению компании-заявители должны были опубликовать краткое изложение его решения.

11 октября 2006 года компании-заявители подали апелляцию. Они утверждали, что имелся преобладающий общественный интерес к информации о личностях преступников.

Центр Независимой Журналистике

19 февраля 2007 года апелляционный суд Х отклонил апелляцию. Он пришел к заключению, что согласно разделу 7а Закона о прессе личность жертвы уголовного преступления может быть раскрыта только при наличии преобладающего общественного интереса в данной конкретной информации.

Решение Суда

По мнению Суда, мотивы, заявленные региональным судом и поддержанные апелляционным судом, были, несомненно, «релевантными» для проверки необходимости в соответствии со Статьей 10 § 2. Ниже, Суд рассмотрит, были ли они также «достаточными».

Суд соглашается с внутригосударственными судами, что данное дело касалось уравнивания права компании-заявителя на свободу выражения по Статье 10 с правом С на защиту ее личности. В таких делах одним из факторов, учитываемых Судом, является позиция лица, затрагиваемого публикацией: являлся ли он или она «публичной личностью» или каким-либо иным образом «попал в поле зрения общественности» (см., например, дело *Flinkkilä and Others*, цитировано выше, § 83, и *Eerikäinen and Others*, цитировано выше, § 66). Другой важный фактор заключается в том, способствовали ли статьи и фотографии в прессе обсуждению, представляющему общественный интерес (см. дело *Flinkkilä and Others*, цитировано выше, § 76, и *Eerikäinen and Others*, цитировано выше, § 66).

В настоящем деле, С не являлась публичной личностью, и Суд не считает, что она попала в поле зрения общественности став жертвой уголовного преступления, которое привлекло к себе значительное внимание общественности.

Суд далее считает, что обсуждаемые статьи касались вопроса, затрагивающего общественный интерес, преступление, связанное с насилием в отношении ребенка и насильственными действиями сексуального характера, совершенными в семье, и могли возбудить общественное обсуждение о возможностях предотвращения подобных преступлений. Однако, поскольку ни преступники, ни жертва не были публичными личностями и ранее не были поле зрения общественности, нельзя сказать, что информация о личностях данных лиц была необходимой для понимания деталей дела (см. "*Wirtschafts-Trend*" *Zeitschriften-Verlagsgesellschaft mbH (no. 2) v. Austria* (dec.), № 6274/00, 14 ноября 2002). В этой связи Суд отмечает, что компаниям-заявителям не запрещалось сообщать о деталях дела С, а лишь раскрывать ее личность и опубликовывать ее фотографию, по которой она могла быть узнана.

С другой стороны, личность жертвы преступления несомненно следует охранять особенно тщательно по причине ее уязвимости, тем более в данном случае, так как С была ребенком во время происшествия и стала жертвой насилия, в том числе сексуального характера. В этой связи Суд ссылается на Статью 31 Конвенции Совета Европы о защите детей от сексуальной эксплуатации и сексуального насилия, согласно которой страны-участницы обязаны принять «необходимые законодательные или иные меры для защиты прав и интересов жертв» путем охраны их личности и принятия мер в соответствии с международным законодательством для недопущения обнародования любой информации, которая могла бы привести к установлению их личности. Тот же принцип охраны личности жертв преступлений был закреплен в различных рекомендациях, принятых Комитетом

Центр Независимой Журналистике

министров Совета Европы (см. рекомендации Rec(85)11, Rec(2001)16 и Rec(2003)13, цитировано в §§ 24-26 выше), а также в практике Суда относительно Статей 8 и 10 Конвенции (см. *Egeland and Hanseid*, цитировано выше, §§ 59-61, и *A. v. Norway*, цитировано выше, §§ 71-73).

Компании-заявители также утверждали, что в 2003 году они получили согласие D сообщать о деле тем образом, которым они это делали, включая опубликование фотографий С. Однако Суд отмечает, что австрийские суды рассмотрели данный вопрос со всей тщательностью и, заслушав несколько свидетелей, пришли к заключению, что на момент оспариваемой публикации не существовало действующего согласия на публикации компаний-заявителей, так как в 2005 году D отменила свое согласие, данное в 2003 году. Суд считает, что данные выводы не кажутся необоснованными, и в этой связи напоминает, что тот факт, что человек ранее сотрудничал с прессой, не может служить аргументом для лишения того человека охраны от опубликования в прессе фотографий, раскрывающих его или ее личность (см. *Egeland and Hanseid*, цитировано выше, § 62).

Наконец, Суд считает, что вмешательство в право компаний-заявителей на передачу информации было соразмерным. На компании-заявителей не были наложены штрафы в ходе уголовного судопроизводства, но им была предписана выплата компенсаций за вред, нанесенный лицу, чью личность они раскрыли общественности. Суммы компенсации, 8 000 евро для первой компании-заявителя и 12 000 евро для второй компании-заявителя, связаны с двумя опубликованными статьями. Хотя данные суммы существенные, они кажутся адекватными, учитывая длину статей, их содержание (которое, по причине представленных деталей, представляет собой особо серьезное вмешательство), влияние, которое они оказали на С (с которой случился рецидив вследствие детальных репортажей в прессе о судебном процессе против А и В и которую пришлось повторно поместить в больницу по причине серьезных психологических проблем), и особо широкое распространение средств массовой информации компаний-заявителей.

Таким образом, Суд пришел к заключению о том, что назначив выплату компенсации в адрес С за раскрытие ее личности как жертвы преступления, государство-ответчик действовало в пределах своей свободы усмотрения при оценке необходимости охраны ее частной жизни. Суд убежден, что ограничение права компаний-заявителей на свободу выражения в результате решения апелляционного суда от 28 июня 2006 года поддерживалось релевантными и достаточными причинами, и было соразмерно преследуемым законным целям. Следовательно, не имело место нарушение Статьи 10 Конвенции.

РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу

Центр Независимой Журналистике

Axel Springer AG против Германии (Axel Springer AG v. Germany, жалоба № 39954/08) и **Фон Ганновер против Германии** (Von Hannover v. Germany (no. 2), жалобы №№ 40660/08 и 60641/08)

Основные факты

Axel Springer AG

Компания-заявитель, Axel Springer AG («Спрингер»), зарегистрирована в Германии. Она является издателем многотиражной национальной ежедневной газеты *Bild*.

В сентябре 2004 года *Bild* опубликовала на первой полосе статью об X, известном телевизионном актере, арестованном в одной из палаток во время фестиваля пива в Мюнхене за хранение кокаина. Статья дополнялась другой, более детальной, статьей на другой странице и иллюстрировалась тремя фотографиями X. В ней упоминалось, что X, который играл роль инспектора полиции в популярном телесериале с 1998 года, ранее получил условный тюремный срок за хранение наркотиков в июле 2000 года. Газета опубликовала вторую статью в июле 2005 года, в которой сообщалось, что X был признан виновным и оштрафован за незаконное хранение наркотиков после того как он полностью признал свою вину.

Непосредственно после появления первой статьи, X подал ходатайство о судебном запрете в отношении Спрингер в региональный суд Гамбурга, который удовлетворил его ходатайство и запретил дальнейшее опубликование статьи и фотографий. Запрет на опубликование статьи был впоследствии поддержан апелляционным судом в июне 2005 года, а постановление о фотографиях Спрингер не опротестовывал.

В ноябре 2005 года, региональный суд Гамбурга запретил дальнейшее опубликование почти всей статьи, под угрозой наказания за неподчинение, и назначил Спрингеру выплатить определенный установленный штраф. Суд в частности постановил, что право охраны прав личности X преобладает над интересом общественности в информированности, хотя достоверность фактов, представленных газетой, и не оспаривалась. Дело не касалось серьезного правонарушения и не существовало особого общественного интереса в информированности о преступлении, совершенном X. Постановление было поддержано апелляционным судом Гамбурга, и федеральным судом в декабре 2006 года.

В ходе другого процесса, касавшегося второй статьи, о признании X виновным, региональный суд Гамбурга удовлетворил его иск в целом на тех же основаниях что были высказаны в постановлении относительно первой статьи. Данное постановление было поддержано апелляционным судом Гамбурга, и федеральным судом в июне 2007 года.

В марте 2008 года федеральный конституционный суд отклонил рассмотрение конституционных исков, предъявленных компанией-заявителем в отношении вышеупомянутых постановлений.

Центр Независимой Журналистике

Von Hannover (no. 2)

Заявители – принцесса Каролина фон Ганновер, дочь покойного Ренье III, князя Монако, и ее супруг принц Эрнст Август фон Ганновер.

С начала 1990-х годов принцесса Каролина пыталась предотвратить опубликование фотографий своей частной жизни в прессе. Две серии фотографий, опубликованные в 1993 и 1997 соответственно в немецких журналах, стали предметом трех процессов, рассмотренных судами Германии. В частности, ведущие постановления федерального суда от 1995 года и федерального конституционного суда от 1999 года отклонили ее иски. Данные процессы были предметом постановления Европейского суда по правам человека по делу *Каролина фон Ганновер против Германии* (*Caroline von Hannover v. Germany*, № 59320/00) от 24.06.2004, в котором Суд пришел к заключению, что судебные решения нарушили право принцессы Каролины на уважение ее частной жизни согласно Статье 8.

Опираясь на то постановление, принцесса Каролина и принц Эрнст Август впоследствии инициировали несколько процессов в гражданских судах, ходатайствуя о запрете публикации дальнейших фотографий, показывающих их во время каникул, проведенных на горнолыжном курорте и сделанных без их согласия, которые появились в немецких журналах *Frau im Spiegel* и *Frau Aktuell* между 2002 и 2004.

Федеральный суд удовлетворил ходатайство принцессы Каролины относительно опубликования двух из оспариваемых фотографий постановлением от 6 марта 2007 года (№ VI ZR 51/06), указав, что они не способствуют широкой дискуссии, но отклонил ее ходатайство о другой фотографии, появившейся в феврале 2002 года в *Frau im Spiegel*. На ней пара была показана во время прогулки на горнолыжном курорте в Сен-Морице, и она сопровождалась статьей, в которой помимо прочего говорилось о слабом здоровье Ренье, князя Монако. Федеральный суд пришел к заключению, что слабое здоровье правящего князя представляло общественный интерес, и что у прессы было право сообщать о том, как его дети совмещают свои обязательства семейной солидарности с законными нуждами их частной жизни, одной из которых было желание отправиться в отпуск. Постановлением от 26 февраля 2008 года федеральный конституционный суд отклонил конституционный иск принцессы Каролины, в частности отвергнув заявление о том, что суды Германии не учли или недостаточно учли практику Суда. 16 июня 2008 года федеральный конституционный суд отказался, без указания мотивов, рассматривать дальнейшие конституционные иски, поданные заявителями в отношении той же или подобной фотографии, опубликованной в *Frau Aktuell*.

Принцесса Каролина фон Ганновер и принц Эрнст Август фон Ганновер подали жалобу на основании Статьи 8 в отношении отказа немецких судов запрещать в дальнейшем оспариваемые фотографии. Они в частности утверждали, что суды недостаточно учли постановление Европейского суда по правам человека по делу *Каролина фон Ганновер против Германии* от 2004 года.

Жалоба по делу *Axel Springer AG* была представлена в Европейский суд по правам человека 18 августа 2008 года. Дело *Von Hannover v. Germany* (no. 2) началось с двух жалоб, представленных в Суд 22 августа и 15 декабря 2008 года соответственно, которые были объединены 24 ноября 2009 года.

Центр Независимой Журналистике

30 марта 2010 года Палата, которой были переданы все три жалобы, объединила жалобу Спрингер с жалобами фон Ганновер и передала судопроизводство Большой Палате. Большая Палата провела слушание по объединенным делам 13 октября 2010 года.

Решение Суда

Axel Springer AG

Стороны разделяли мнение, что решения немецких судов представляли собой вмешательство в право Спрингер на свободу выражения в соответствии со Статьей 10. Также, они были согласны в том, что вмешательство было предписано законодательством Германии, и что оно преследовало законную цель, а именно защиту репутации других лиц.

Относительно вопроса о том, было ли вмешательство необходимым в демократическом обществе, Суд отметил, что оспариваемые статьи об аресте и осуждении актера касались общедоступных судебных фактов, и у общественности был интерес в данной информации. В принципе, национальные суды должны оценивать степень известности конкретного лица, особенно когда он или она, как актер в данном случае, известен в основном на национальном уровне. Апелляционный суд пришел к заключению, что актер, который долгое время исполнял роль полицейского, был хорошо известным и очень популярным. Таким образом, Суд счел, что степень его известности позволяла считать его публичной личностью, что увеличивало интерес общественности в информации о его аресте и процессе против него.

Хотя Суд смог в общих чертах согласиться с оценкой немецких судов, а именно что Спрингер был заинтересован в опубликовании статей исключительно на основании того, что преступление совершил известный актер (о чем не сообщалось бы в случае его совершения человеком, не известным общественности), он подчеркнул, что актер был арестован публично на мюнхенском фестивале пива. Таким образом, ожидания актера относительно эффективности охраны его частной жизни сокращались тем, что он ранее неоднократно раскрывал детали своей частной жизни в интервью.

По заявлению одного из журналистов, имевших отношение к делу, достоверность которого не оспаривалась правительством Германии, информация об аресте актера, опубликованная в *Bild* в сентябре 2004 года, была получена от полиции и прокуратуры Мюнхена. Следовательно, она была достаточно обоснована фактами, и достоверность информации, о которой сообщали статьи, не оспаривалась сторонами.

Ничто не указывало на то, что Спрингер не предпринял мер для уравнивания своих интересов опубликования информации с правами актера на уважение его частной жизни. Поскольку Спрингер получил подтверждение информации предоставленной органами обвинения, у него не было достаточно сильных оснований для того, чтобы решить, что ему следует сохранить анонимность актера. Таким образом, нельзя сказать, что он действовал недобросовестно. В этом контексте, Суд также отметил, что вся информация, раскрытая Спрингером к моменту опубликования первой статьи, была подтверждена прокурором для других журналов и телеканалов.

Центр Независимой Журналистике

Более того, Суд отметил, что статьи не раскрывали детали частной жизни актера, но касались в основном обстоятельств ареста и результатов уголовного процесса, возбужденного против него. Они не содержали уничижительных выражений или необоснованных утверждений, и правительство не доказало, что опубликование статей привело к серьезным последствиям для актера. Хотя санкции, наложенные на Спрингер, были мягкими, они могли оказать отрицательное воздействие на компанию. Суд пришел к заключению, что ограничения, наложенные на компанию, не были достаточно соразмерными законной цели охраны частной жизни актера. Следовательно, имело место нарушение Статьи 10.

Von Hannover (no. 2)

Рассмотрение того, выполнила ли Германия свои обязательства при исполнении решения Суда по делу *Каролина фон Ганновер против Германии* от 2004 года, не является задачей данного Суда, так как за него несет ответственность Комитет Министров Совета Европы.³ Сегодняшнее дело касалось исключительно нового процесса, инициированного заявителями.

Суд отметил, что в результате постановления от 2004 года по делу *Каролина фон Ганновер против Германии* федеральный суд Германии внес изменения в свою прецедентную практику. В частности, в нем указывалось, что имеет значение, содействовало ли сообщение в прессе фактической дискуссии и было ли его содержание чем-то больше чем простым желанием удовлетворить любопытство общественности. Федеральный суд отметил, что чем выше ценность информации для общественности, тем больше должен человек уступать от своего интереса быть защищенным от опубликования такой информации, и наоборот, и что интерес читателя в развлечении как правило менее значим, чем интерес охраны частой жизни. Федеральный конституционный суд Германии подтвердил данный подход.

Тот факт, что федеральный суд Германии оценил информационную значимость оспариваемой фотографии (единственной, в отношении которой он не издал определение о запрещении) в свете опубликованной вместе с ней статьи, не может считаться противоречащим Конвенции. Суд допускает, что фотография, в контексте статьи, по меньшей мере в некоторой степени содействовала дискуссии, представляющей общественный интерес. То, что немецкие суды охарактеризовали болезнь князя Ренье как событие, происшедшее в современном обществе, нельзя считать неоправданным. Стоит подчеркнуть, что немецкие суды издали определение о запрещении опубликования двух других фотографий, изображающих заявителей в схожих ситуациях, именно на основании того, что они были опубликованы исключительно в развлекательных целях.

Далее, независимо от того, в какой степени Каролина фон Ганновер приняла официальные функции от имени княжества Монако, нельзя утверждать, что заявители, бесспорно очень известные люди, являются обычными частными лицами. Их следует считать публичными личностями.

Немецкие суды пришли к заключению, что заявители не представили никаких доказательств того, что фотографии были сделаны в атмосфере общего преследования, как они утверждали, или что они были сделаны тайно. В обстоятельствах настоящего дела, вопрос о том, как были сделаны фотографии, не требовал более детального судебного рассмотрения, так как заявители не представили релевантных аргументов в этом отношении.

³ В своем постановлении от 31 октября 2007 года об исполнении решения Суда по делу *Каролина фон Ганновер против Германии* от 2004 года Комитет Министров объявил, что Германия исполнила постановление, и принял решение прекратить рассмотрение дела.

Центр Независимой Журналистике

В заключение, немецкие суды тщательно сбалансировали право на свободу выражения издательских компаний с правом заявителей на уважение их частной жизни. Таким образом, они явно учли практику Суда, в том числе его постановление по делу *Каролина фон Ганновер против Германии* от 2004 года. Следовательно, не имело место нарушение Статьи 8.

Статья 41 (справедливая компенсация)

Суд постановил, что Германия должна выплатить компании Axel Springer AG 17 734,28 евро в качестве денежной компенсации ущерба и 32 522,80 евро в качестве компенсации судебных издержек.

Отдельные мнения

В деле *Axel Springer AG* судья López Guerra выразил отдельное несогласное мнение, к которому присоединились судьи Jungwiert, Jaeger, Villiger и Poalelungi и которое прилагается к данному постановлению.

РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу

Тушалп против Турции (Tuşalp v. Turkey, жалоба № 32131/08)

Нарушение Статьи 10 (свобода выражения) Европейской конвенции о защите прав человека.

Дело касалось жалобы журналиста о том, что ему было предписано возместить убытки за клевету вследствие опубликования двух статей, критикующих премьер-министра Турции Реджеп Тайип Эрдогана.

Основные факты

Заявитель, Эрбил Тушалп (Erbil Tuşalp), гражданин Турции, 1954 года рождения, проживает в Измире. Он является журналистом-комментатором и автором книг. В декабре 2005 года и мае 2006 года соответственно, г-н Тушалп опубликовал две статьи в ежедневной газете *Birgün*, в которых он критиковал премьер-министра Реджепа Тайипа Эрдогана.

Центр Независимой Журналистике

В первой статье, под названием «Стабильность», утверждалось, помимо прочего, что «премьер-министр и его люди продолжают стабильно создавать нелепости», что «в день, когда он заявил об отсутствии обвинений по статье 301 Уголовного кодекса Турции два журналиста были обвинены по ней», и что премьер-министр «лгал обо всем, от национального дохода до инфляции и бюджета».

Во второй статье, под названием «Желаем скорейшего выздоровления», говорилось, в частности, что премьер-министр «реагировал на критику сквернословием». В статье также говорилось, что премьер-министр «находится на грани нервного срыва ... и отклонил вопрос о воздвижении «Мемориала понтийского геноцида» в Тессалониках» и наконец, что он «страдает от психопатического агрессивного заболевания».

Премьер-министр предъявил гражданский иск о выплате компенсации против г-на Тушалпа и его издательства относительно обеих статей. В рамках обоих процессов г-н Тушалп заявлял, в частности, что целью соответствующей статьи не было оскорбление премьер-министра, но критика в его адрес. Он также представил интервью премьер-министра и статьи, написанные другими журналистами, в поддержку своего утверждения о том, что его статьи были связаны с заявлениями премьер-министра о стабильности в Турции и о ее положительном воздействии, и с происшествиями, показывавшими напряженное состояние премьер-министра в течение предыдущих месяцев. В сентябре и декабре 2006 года соответственно гражданский суд первой инстанции города Анкара предписал г-ну Тушалпу и издательству выплатить премьер-министру компенсацию в размере 10 000 турецких лир, придя к заключению, что комментарии, представленные в статьях, превысили границы допустимой критики. Кассационный суд отказал в рассмотрении ходатайства г-на Тушалпа об отмене решений, так как ценность дел была ниже порога, необходимого для процесса об отмене решения.

Жалобы

На основании, в частности, Статьи 10 г-н Тушалп подал жалобу о предписании гражданских судов в его отношении о возмещении ущерба.

Жалоба была представлена в Европейский суд по правам человека 30 июня 2008 года.

Решение Суда

Статья 10

Суд пришел к заключению, что окончательные решения по делам о компенсации, инициированным премьер-министром Турции в целях защиты своих прав, представляли собой вмешательство в право г-на Тушалпа на свободу выражения. Данное вмешательство было предписано турецким законодательством и преследовало законную цель защиты репутации и прав других лиц в смысле Статьи 10.

Центр Независимой Журналистике

С точки зрения вопроса о том, было ли вмешательство необходимым в демократическом обществе, Суд отметил, что статьи касались комментариев г-на Тушалпа относительно текущих событий и вопросов, таких как утверждаемое незаконное поведение высокопоставленных политиков и агрессивная реакция премьер-министра в отношении ряда событий. Не было никаких сомнений в том, что эти вопросы были важными для демократического общества и попадали в сферу политического обсуждения, и что существовал законный интерес общества быть информированным о них.

Истцом в рамках двух процессов о компенсации был премьер-министр, то есть высокопоставленный политик. Суд подчеркнул, что границы допустимой критики в отношении политика выше, чем в отношении частного лица. Следовательно, он должен был показать больше терпимости. Даже предположив, как то сделали турецкие суды, что выражения, использованные в статьях, были провокационными, а некоторые фразы можно считать оскорбительными, это были в основном оценочные суждения, основанные на отдельных фактах или событиях, о которых уже было известно общественности, что было доказано цитатами, представленными г-ном Тушалпом в ходе процессов во внутригосударственных судах. Турецкие суды, по-видимому, не пытались отличить констатацию фактов от оценочных суждений, или рассмотреть были ли статьи опубликованы с добрыми намерениями.

Г-н Тушалп действительно прибег к сатирическому стилю для выражения своего критического отношения. В этом контексте, Суд подчеркнул, что защита Статьи 10 применима не только в отношении информации или идей, принимаемых благоприятно, но также к тем, которые оскорбляют, шокируют или возмущают. Следовательно, Суд не считает, что крепкие выражения, отмеченные турецкими судами, могут считаться беспричинным нападением на личность премьер-министра. Более того, в деле нет больше ничего, что говорило бы о том, что статьи оказали какое-либо воздействие на политическую карьеру г-на Эрдогана или на его профессиональную или частную жизнь.

В свете этого, Суд пришел к заключению, что турецкие суды не смогли убедительно установить никакую острую социальную необходимость в том, чтобы ставить права личности премьер-министра выше прав г-на Тушалпа и общего интереса продвижения свободы прессы относительно вопросов общественного интереса. Решения против г-на Тушалпа были, таким образом, несоразмерными по отношению к преследуемой законной цели. Сумма компенсации, выплата которой была предписана ему совместно с издательством, была существенной, и подобные суммы могут удерживать других от критики государственных деятелей и ограничить свободный поток информации и идей. Таким образом, имело место нарушение Статьи 10.

Статья 41

По Статье 41 Конвенции (справедливая компенсация) Суд постановил, что Турция должна выплатить г-ну Тушалпу 5 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

Центр Независимой Журналистике

РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу

Вейделанд и другие против Швеции (Vejdeland and Others v. Sweden, жалоба № 1813/07)

Нарушение Статьи 10 (свобода выражения) Европейской конвенции о защите прав человека.

Дело касалось обвинительного приговора от 2005 года в отношении заявителей за распространение в одной из общеобразовательных школ старшей ступени около 100 листовок, которые суд счел оскорбительными для гомосексуалистов.

Основные факты

Заявители, Тор Фредерик Вейделанд, Маттиас Харлин, Бьорн Танг и Никлас Лундстром (Tor Fredrik Vejdeland, Mattias Harlin, Björn Tång and Niklas Lundström) – граждане Швеции, 1978, 1981, 1987 и 1986 года рождения соответственно. Г-н Вейделанд проживает в Гётеборге, и остальные заявители проживают в Сундсвалле (Швеция).

В декабре 2004 года заявители, совместно с тремя другими лицами, посетили одну из общеобразовательных школ старшей ступени, где распространили около сотни листовок, созданных организацией под названием Национальная Молодежь, оставив их в шкафчиках учеников или на них. В ситуацию вмешался директор школы, который потребовал, чтобы они покинули территорию учебного заведения. В листовках в частности утверждалось, что гомосексуализм является «аномальной сексуальной склонностью», обладает «морально разрушительным воздействием на саму суть общества» и виновен в развитии ВИЧ и СПИДа.

Заявители утверждали, что у них не было цели выразить презрение к гомосексуалистам как группе, и что целью их действий было инициирование дискуссии об отсутствии объективности в образовании, предоставляемом в шведских школах. Окружной суд пришел к заключению, что намерение заявителей заключалось в выражении презрения к гомосексуалистам, и вынес в их отношении обвинительный приговор за агитацию против национальной или этнической группы. Обвинения в отношении заявителей были отклонены в апелляционном порядке на основании того, что обвинительный приговор приравнивался бы к нарушению их права на свободу выражения, гарантируемую Европейской конвенцией о защите прав человека.

6 июля 2006 года Верховный суд признал заявителей виновными в агитации против национальной или этнической группы. Большинство судей в частности нашли что у учеников не было возможности отказаться от листовок, и что цель представления ученикам аргументов дискуссии можно было достичь без оскорбительных утверждений о гомосексуалистах как о группе. В отношении первых трех заявителей были назначены условные наказания и штрафы в размере приблизительно от 200 до 2 000 евро, и четвертый заявитель был приговорен к пробации.

Центр Независимой Журналистике

Жалобы, процедура и состав Суда

Заявители утверждали, что их осуждение Верховным судом за агитацию против национальной или этнической группы является нарушением их свободы выражения согласно Статье 10 Конвенции. Кроме того, они утверждали, что назначенное им наказание было незаконным, в нарушение Статьи 7.

Решение Суда

Статья 10

Заявители были признаны виновными в агитации против национальной или этнической группы в соответствии с Уголовным кодексом Швеции. В этой связи, Суд счел, что вмешательство в их свободу выражения было достаточно ясным и предсказуемым, и таким образом «предписанным законом» в смысле Конвенции. Вмешательство преследовало законную цель, а именно «защиту репутации и прав других» (Статья 10 § 2).

Суд соглашается с Верховным судом в том, что даже если цель заявителей инициировать дискуссию об отсутствии объективности образования в шведских школах была бы допустимой, необходимо было уделить внимание выражениям, использованным в листовках. Согласно листовкам, гомосексуализм является «аномальной сексуальной склонностью», обладает «морально разрушительным воздействием» на общество и виновен в развитии ВИЧ и СПИДа. Далее, в листовках утверждалось, что «гомосексуальное лобби» пыталось преуменьшить значение педофилии. Эти утверждения являются серьезными и предвзятыми, даже если они и не представляют собой прямой призыв к враждебным действиям. Суд подчеркнул, что дискриминация по признаку сексуальной ориентации является такой же серьезной, что и дискриминация по признаку «расы, происхождения или цвета кожи».

Хотя Верховный суд признал право заявителей на выражение своих идей, он пришел к заключению, что утверждения, содержащиеся в листовках, были неоправданно оскорбительными. Далее он подчеркнул, что заявители навязали листовки учащимся, оставив их в шкафчиках учащихся или возле них. Суд отметил, что учащиеся находились в восприимчивом и впечатлительном возрасте, и что распространение листовок имело место в школе, которую не посещал ни один из заявителей и к которой у них не было свободного доступа.

Троим заявителям были назначены условные наказания и штрафы в размере приблизительно от 200 до 2 000 евро, и четвертый заявитель был приговорен к пробации. Суд не счел эти наказания чрезмерными в данных условиях, так как преступление, в котором они были признаны виновными, предусматривает наказание до двух лет лишения свободы.

Центр Независимой Журналистике

Таким образом, Суд пришел к заключению, что вмешательство в исполнение заявителями их права на свободу выражения было обоснованно признано шведскими властями необходимым в демократическом обществе для защиты репутации и прав других. Суд пришел к заключению, что не имело место нарушение Статьи 10.

Статья 7

Учитывая выводы в связи со Статьей 10, а именно что обжалуемые меры были «предписаны законом» в смысле Конвенции, Суд объявил жалобу заявителей относительно Статьи 7 неприемлемой по причине ее очевидной необоснованности.

Отдельные мнения

Совпадающие мнения выразили: судьи Spielmann и Nußberger; судья Zupančič; и судья Yudkivska с судьей Villiger. Эти мнения присоединены к данному постановлению.

Законодательство

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
о рассмотрении некоторых обращений

№ 1 от 17.01.2012

Мониторул Офичиал № 29/143 от 03.02.2012

* * *

Письмом № 194 от 16.12.2011 г. Государственная инспекция по надзору за алкогольной продукцией проинформировала Координационный совет по телевидению и радио о том, что телевизионный канал “NIT” вещает рекламный ролик об организации промоакции по продвижению коммерческой марки “Хортица”, участники которой получают в качестве премий “Золотую медаль” или бутылку “Хортицы”.

В письме не были указаны день и время вещания рекламного ролика, поэтому в период 10-12 декабря 2011 года был произведен мониторинг программного комплекса телевизионного канала “NIT”, в результате которого подтвердилась трансляция этой рекламы.

В отношении рекламного ролика промоакции “Хортица” заявитель отмечает, что были нарушены положения ст.31(1) Закона о производстве и обороте этилового спирта и алкогольной продукции, согласно которому: *“запрещается выдача алкогольной продукции в качестве заработной платы, премии, социальной компенсации”*. Рекламный ролик, отмеченный в мониторинге от 12 декабря 2011 года в 21^{00:43} не содержит информацию о выдаче премий в виде алкогольной продукции, в нем говорится только о “золотых монетах” и “других подарках”. Однако была нарушена ст.9 Постановления КСТР № 133 от 23.12.2009, согласно которой *“Запрещается вещание объявлений промо и конкурсов, содержащих наименование или марку алкогольных напитков; в рамках конкурсов запрещается выдача премий спонсируемых производителями алкогольных напитков”*.

Дополнительно, Государственная инспекция по надзору за алкогольной продукцией проинформировала КСТР, что телевизионный канал “NIT” нарушил и положения абзаца (1) п.а) ст.19 Закона о рекламе, выдавая в эфир рекламу алкогольных напитков “Русский стандарт”, “Петровская” и “Мерная”.

Центр Независимой Журналистике

Надо отметить, что положения абзаца (1) п.а) ст.19 Закона о рекламе относятся только к *“Прямой рекламе (содержащей процесс потребления алкогольных напитков)”*, а в результате просмотра рекламных роликов, транслируемых телеканалом “NIT”, установлено, что такого в них не было. Таким образом, их содержание не противоречит и абзацам (7) и (11) ст.19 Кодекса телевидения и радио.

4 января сего года общественная организация “Asociația pentru Dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexe “APOLLO”, подало в Координационный совет по телевидению и радио обращение, которым требует санкционировать телестудию “Pro TV Chișinău” за нарушение положений абзаца (1) п.а) ст.19 Закона о рекламе, за вещание в эфире 27 декабря 2011 года рекламных роликов алкогольных напитков “Русский стандарт” (17^{03:39}), “Хортица” (17^{06:32}), “Secărică” (19^{52:53}) и “Петровская” (19^{56:27}).

Тематический мониторинг программного комплекса телевизионного канала “Pro TV Chișinău” от 27.12.2011 г. подтвердил вещание данных роликов, но положения абзаца (1) п.а) ст.19 Закона о рекламе относятся только к *“Прямой рекламе (содержащей процесс потребления алкогольных напитков)”*, а в транслируемых телеканалом “Pro TV Chișinău” рекламных роликах этого не было. Следует уточнить, что их содержание не противоречит и абзацам (7) и (11) ст.19 Кодекса телевидения и радио.

В своем обращении, общественная организация “Asociația pentru Dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexe “APOLLO” просит и о принятии КСТР методологического постановления, которым были бы запрещены любые формы рекламы алкогольных напитков в программных комплексах радиовещателей в часовом интервале 06⁰⁰-22⁰⁰.

Отмечаем, что такое Постановление КСТР противоречило бы положениям абзаца (1) п.а) ст.19 Закона о рекламе и абзаца (7) ст.19 Кодекса телевидения и радио, которыми законодатель напрямую установил условия вещания рекламы алкогольных напитков радиовещателями.

Также Европейская конвенция о трансграничном телевидении от 5.05.1989 г., ратифицированная Республикой Молдова Законом № 1555-XV от 19.12.2002 г., в абзаце (2) ст.15 предусматривает ограничения на вещание рекламы алкогольных напитков радиовещателями, подобные содержащимся в Кодексе телевидения и радио и Законе о рекламе.

Возложением некоторых ограничений на вещание рекламы алкогольных напитков в программных комплексах радиовещателей КСТР превысил бы свои функции, установленные ст.40 Кодекса телевидения и радио, принимая на себя функции законодателя.

Исходя из вышеизложенного, вследствие публичного обсуждения, основываясь на положениях Кодекса телевидения и радио, Европейской конвенции о трансграничном телевидении, Закона о рекламе, Закона о производстве и обороте этилового спирта и алкогольной продукции, Устава КСТР, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., постановлений КСТР № 133 от 23.12.2009 г. и № 28 от 18.03.2010 г., Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Центр Независимой Журналистике

Ст.1. Наложить санкцию в виде публичного предупреждения СП “Noile Idei Televizate” ООО, учредителю телеканала “NIT”, за вещание программного комплекса с нарушением положений п.3.1 (b) условий лицензии на вещание серии А ММП № 014643 от 7.05.2008 г. и несоблюдение ст.9 Постановления КСТР № 133 от 23.12.2009 г., согласно абзацу (2) b) и абзацу (3) ст.38 Кодекса телевидения и радио.

Ст.2. Отклонить как необоснованное требование Государственной инспекции по надзору за алкогольной продукцией о санкционировании телевизионного канала “NIT” за несоблюдение абзаца (1) п.а) ст.19 Закона о рекламе.

Ст.3. Отклонить как необоснованное требование общественной организации “Asociația pentru Dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexe “APOLLO” о санкционировании телеканала “Pro TV Chișinău” за несоблюдение абзаца (1) п.а) ст.19 Закона о рекламе.

Ст.4. Отклонить просьбу общественной организации “Asociația pentru Dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexe “APOLLO” о принятии КСТР методологического постановления, которым были бы запрещены любые формы рекламы алкогольных напитков в программных комплексах радиовещателей в часовом интервале 06⁰⁰-22⁰⁰, так как возложением некоторых ограничений на вещание рекламы алкогольных напитков в программных комплексах радиовещателей КСТР превысил бы свои функции, установленные ст.40 Кодекса телевидения и радио.

Ст.5. В соответствии с положениями Постановления КСТР № 96 от 17.10.2008 года телевизионному каналу “NIT” проинформировать общественность о причинах и предмете санкции в соответствии с действующим законодательством.

Ст.6. Настоящее постановление опубликовать в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Мариан ПОКАЗНОЙ

Центр Независимой Журналистике

Секретарь

Дорина Курник

Кишинэу, 17 января 2012 г.

№ 1.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

о результатах общего мониторинга программных комплексов телевизионного канала “Super TV”, радиостанций “Radio 7/ Радио 7”, “RADIO PLAI”, “AQUARELLE FM”, “Europa Plus Moldova”, “Jurnal FM”, “PRO FM CHIȘINĂU”, “Radio 21”, “Radio Sport”, “Radio Stil/Стильное Радио” и “RETRO FM”

№ 2 от 17.01.2012

Мониторул Официал № 29/144 от 03.02.2012

* * *

На основании ст.37 (1) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г. общий мониторинг программного комплекса телевизионного канала “Super TV” был проведен на протяжении 5 дней, а программных комплексов радиостанций “Radio 7/ Радио 7”, “RADIO PLAI”, “AQUARELLE FM”, “Europa Plus Moldova”, “Jurnal FM”, “PRO FM CHIȘINĂU”, “Radio 21”, “Radio Sport”, “Radio Stil/Стильное Радио” и “RETRO FM” – на протяжении 2 дней.

В результате мониторинга было установлено следующее:

Центр Независимой Журналистике

Телеканал “Super TV” (19 – 23.11.2011):

• **Нарушения положений ст.7. Постановления КСТР № 44 от 30.03.2010** (“Вещательные организации обязаны информировать публику перед началом показа, посредством звука и изображения, о жанре аудиовизуальной продукции и, при необходимости, об ограничениях доступа к просмотру. Длительность объявления должна составлять не менее 15 секунд”). Нижеперечисленные кинематографические произведения, выпущенные в эфир в подвергнутой мониторингу период времени, не содержали звукового предупреждения о жанре аудиовизуальной продукции и об ограничениях доступа к просмотру.

- 19.11.11 – “Jurnalele vampirilor” (03:45); “Satisfacție” (02:50, 04:00);

- 20.11.11 – “Eu da, ei nu” (00:33);

- 21.11.11 – “Totul despre sex” (22:05; 22:34);

- 22.11.11 – “Jurnalele vampirilor” (06:01; 10:47; 15:30); “Totul despre sex” (01:26; 01:54; 03:54; 22.04; 22:40);

- 23.11.11 – Фильм “Totul despre sex” (01:39; 02:09; 04:13; 04:43; 22:08; 22:41) был показан без предупреждающего знака и предварительного предупреждения, а сериал “Jurnalul vampirilor” (06:00; 10:53; 15:54), хотя и содержал предупреждающий знак и визуальное предупреждение, был показан без предварительного звукового предупреждения.

• **Нарушения положений ст.13 (8) Закона о рекламе** (“Реклама одного и того же товара (работ, услуг) как и реклама одного и того же поставщика разрешена не более двух раз, общим объемом не более двух минут в течение эфирного часа на одной частоте”) были допущены при показе продуктов “Schwarzkopf” 20.11.2011 г. (09:21; 09:45; 09:46 / 11:10; 11:11; 11:38 / 16:16; 16:17; 16:17:40; 16:42 / 22:23; 22:24; 22:49; 22:50 / 23:15; 23:15:50; 23:39).

• Нарушения сетки вещания:

-19.11.11 г. не была показана рубрика “Meteo” (10:00; 14:00; 19:00; 21:00). Были показаны следующие, не предусмотренные сеткой вещания передачи: “American Top Model” (01:40; 22:02); “Regulile bucătăriei mele” (11:55; 18:15);

- 20.11.11 г. не были показаны передачи “Reality-show” (07:30; 12:45) и “Emisiune distractivă” (16:15);

- 21.11.11 г. не были показаны передачи “Reality-show” (16:45); “Emisiune despre vedete” (06:00; 13:30; 18:30); “Emisiune matinală” (06:30); “Meteo” (10:00; 14:00; 16:00);

Центр Независимой Журналистике

- 22.11.11 г. не были показаны передачи “Reality-show” (00:15; 10:05; 16:45); “Emisiune despre vedete” (06:00; 13:30; 18:30); “Emisiune matinală” (06:30); “Meteo” (10:00; 14:00; 16:00);

- 23.11.11 г. не были показаны передачи “Reality-show” (00:15; 10:05; 16:45; 17:45); “Emisiunea despre vedete” (06:00; 13:30; 18:30); “Emisiunea matinală” (06:30); “Meteo” (10:00; 14:00; 16:00; 19:00).

Радиостанция “Radio 7/ Радио 7” (14.11., 4.12.2011 г.):

• **Нарушения ст.1 Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г.** (“Доля отечественных музыкальных произведений в программных комплексах радио должна составлять не менее 30% от общего объема музыкального вещания, с равномерным распределением на протяжении эфирного времени”). На протяжении 24 часов начиная с 12:00 14.11.2011 г. отечественной музыке было предоставлено лишь 24,17% от общего объема музыкального вещания (4 ч. 21 мин. 12 сек. из 18 ч. 00 мин. 09 сек.) с преимущественным размещением в ночном эфирном времени. В интервале 06:00-24:00 доля отечественной музыки составила 7,9%, а в интервале 00:00-06:00 – 67,58% от общего объема музыкального вещания. 4 декабря 2011 г. доля отечественной музыки составила 25,23% с неравномерным размещением в эфирном времени. Если в интервале 00:00-06:00 прозвучало 3 ч. 49 мин. 01 сек. отечественной музыки, то в интервале 06:00-24:00 – 1 ч. 07 мин. 31 сек.

• **Нарушения ст.21 (1) Кодекса телевидения и радио** (“Реклама и телемагазин размещаются блоками, которые должны отделяться от остальной части программного комплекса оптическими и звуковыми сигналами”). Рекламные споты, выпущенные в эфир 15.11.2011 г. в 08:33 и 09:04, не были отделены от последующих отрывков программного комплекса.

• **Нарушения положений ст.13 (8) Закона о рекламе** (“Реклама одного и того же товара (работ, услуг) как и реклама одного и того же поставщика разрешена не более двух раз, общим объемом не более двух минут в течение эфирного часа на одной частоте”). 14.11.2011 г. реклама продукции фирмы “Valenti” была выпущена в эфир 3 раза на протяжении часа (07:20; 07:29; 07:30).

На предприятие “Aer-Comunicație” S.R.L., основателя радиостанции “Radio 7/ Радио7”, Постановлением КСТР № 50 от 13.04.2011 г. было наложено административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений ст.20 (1) с) Кодекса телевидения и радио, ст.22 (1) Закона о рекламе и ст.1 Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г.

Радиостанция “RADIO PLAI” (14.11., 11.12.2011 г.):

• **Нарушения ст.1 Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г.** (“Доля отечественных музыкальных произведений в программных комплексах радио должна составлять не менее 30% от общего объема музыкального вещания, с равномерным распределением на протяжении эфирного времени”). Доля отечественных произведений составила 14.11.2011 г. 15, 37% (03 ч. 21 мин. 01 сек. из 21 ч. 47 мин. 51 сек.), а 11.12.2011 г. – 18,39% (04 ч. 05 мин. 35 сек. из 22 ч 14 мин. 12 сек.)

Центр Независимой Журналистике

Примечание. Так как 11 декабря был выходным днем, программный комплекс “RADIO PLAI” состоял лишь из музыкальных программ и рекламы.

На предприятие “RADIO PLAI” S.R.L., основателя радиостанции “RADIO PLAI”, Постановлением КСТР № 24 от 25.02.2011 г. было наложено административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение сетки вещания и общей концепции программного комплекса (п. 3.1 условий лицензии на вещание сер.АА № 073725 от 24.09.2010 г.), нарушение ст.66 (8) Кодекса телевидения и радио.

Радиостанция “AQUARELLE FM” (16, 18.12.2011 г.):

- **Нарушения ст.11 (3) Кодекса телевидения и радио** (*“До 1 января 2007 года вещательные организации должны выпускать на государственном языке не менее 65 процентов собственных и отечественных информационно-аналитических передач. На 1 января 2007 года этот показатель должен составлять не менее 70 процентов, а с 1 января 2010 года – не менее 80 процентов”*). Доля информационно-аналитических передач, выпущенных на государственном языке, составила 16.12.2011 г. 74,47%, а 18.12.2011 г. – 78,29%.
- **Нарушения ст.1 Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г.** (*“Доля отечественных музыкальных произведений в программных комплексах радио должна составлять не менее 30% от общего объема музыкального вещания, с равномерным распределением на протяжении эфирного времени”*). 18.12.2011 г. доля отечественной музыки составила лишь 12,09% от общего объема музыкального вещания.

Радиостанция “Europa Plus Moldova” (17.11., 4.12.2011 г.):

- **Нарушения ст.11 (3) Кодекса телевидения и радио** (*“До 1 января 2007 года вещательные организации должны выпускать на государственном языке не менее 65 процентов собственных и отечественных информационно-аналитических передач. На 1 января 2007 года этот показатель должен составлять не менее 70 процентов, а с 1 января 2010 года – не менее 80 процентов”*). Доля информационно-аналитических передач, выпущенных на государственном языке, составила 17.12.2011 г. 63,20%, а 4.12.2011 г. – 62,85%.
- **Нарушения ст.22 (2) Кодекса телевидения и радио** (*“Вещательные организации, ретранслирующие зарубежные программы, заменяют содержащуюся в них рекламу своей”*). 17.11.2011 г. реклама ретранслируемой радиостанции не была заменена в 03:52; 04:50; 05:03; 05:23; 05:25; 05:48; 06:00; 06:24; 06:27 и 07:24.
- **Нарушения ст.22 (3) Кодекса телевидения и радио** (*“Время, отведенное рекламе в течение одного эфирного часа, не должно превышать 12 минут”*). 17.11.2011 г. объем рекламы был превышен в эфирных часах 09:00-10:00 (14:53), 13:00-14:00 (15:41), 17:00-18:00 (14:45), 19:00-20:00 (12:37), а 4.12.2011 г. – в эфирном часе 13:00-14:00 (13:59).

Центр Независимой Журналистике

- **Нарушения ст.1 Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г.** (“Доля отечественных музыкальных произведений в программных комплексах радио должна составлять не менее 30% от общего объема музыкального вещания, с равномерным распределением на протяжении эфирного времени.”) . Доля отечественных произведений составила 17.11.2011 г. 10,66% (01 ч. 43 мин. 22 сек.), а 4.12.2011 г. – 08,39% (01 ч. 37 мин. 22 сек.).
- **Нарушение сетки вещания:** 4.12.2011 г. передача “7 за 120” (16:00) была заменена передачей “Все говорят”.

Радиостанция “Jurnal FM” (29.11., 4.12.2011 г.):

- **Нарушения ст.20 (1) с) Кодекса телевидения и радио** (“Спонсируемые программы не должны способствовать покупке либо аренде товаров или услуг спонсора или третьего лица путем специального упоминания о них, что допустимо только в рекламных клипах”):

- 29.11.2011 г. в передаче „Acasă devreme” ведущая рекламировала (14:11) услуги спонсора, сеть “Shaping-club”, текстом “... Prima sală de shaping a fost înființată în anul 1998 cu denumirea de Asociația de Shaping din Moldova. În anul 2010 este redenumit în Unica Shaping Club, cu 10 săli la activ. Fondatorul acestei mărci este Galina Tomaș, președintele Asociației de Shaping din Republica Moldova și directorul general Unica Shaping Club. Scopul lor este unic: sănătatea și frumusețea clientelor Unica Shaping Club, în familia căreia membru poți deveni chiar tu...”. Ведущий вещательного блока “Cappuccino-show” рекламировал (17:12) продукцию спонсора коммерческой марки “Relaxa Aromatherapy”, текстом “...Partenerul nostru este marca comercială “Relaxa Aromatherapy”, care este specializată în cercetarea și producerea de remedii naturiste din plante, a produselor pentru îngrijirea corpului, menținând principiile și tradițiile Aroma terapiei, folosind doar sută la sută componente naturale. Marca comercială “Relaxa Aromatherapy” este permanent în căutarea produselor naturale unice în toată lumea, ca mai apoi să creeze din ele cele mai eficiente produse cosmetice pentru a ne ajuta să punem accent pe frumusețea naturală...”.

- 4.12.2011 г. в передачу “Parcare de weekend” была включена (14:09:41, 14:54:27) устная реклама услуг спонсора Unica Shaping Club текстом “Sponsorul orei este Unica Shaping Club, modelează-ți vremea cu un program propriu de exerciții fizice și adoptă un stil de viață sănătos. Unica Shaping Club te așteaptă, pentru că scopul lor este, într-un cuvânt, sănătatea, frumusețea clientelor Unica Shaping Club. Dacă vrei detalie, le poți afla la numărul de telefon 92 90 50. Unica Shaping Club te așteaptă și vreau să-ți mai spun încă ceva, Unica Shaping Club lansează și un concurs “Miss Shaping”, care ar deveni o metodă de a le determina pe femei atât să obțină rezultate fabuloase, cât și să le stimuleze de a urma un mod de viață sănătos. Marea finală se va desfășura pe 18 decembrie curent, duminică, la Faraon, cu începere de la ora 18:00. Informația detaliată va fi plasată pe site-ul www.shaping.md din data de 5 decembrie”.

- **Нарушения сетки вещания:** 4.12.2011 г. в 08:00 и 09:00 не были выпущены в эфир рубрики “Meteo”. Передача “Popas folcloric” (05:00, 06:00) не была объявлена хотя в эфире и звучала народная музыка.

Радиостанция “PRO FM CHIȘINĂU” (6.12., 18.12.2011 г.):

Центр Независимой Журналистике

- **Нарушения ст.1 Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г.** (*“Доля отечественных музыкальных произведений в программных комплексах радио должна составлять не менее 30% от общего объема музыкального вещания, с равномерным распределением на протяжении эфирного времени”*). 6.12.2011 г. доля отечественных произведений составила 4,06% (46 мин. 51 сек. из 19 ч.16 мин. 28 сек.), а 18.12.2011 г. – 9,98% (01 ч. 52 мин. 17 сек. из 20 ч. 35 мин. 53 сек.) .
- **Нарушения ст.22 (2) Кодекса телевидения и радио** (*“Вещательные организации, ретранслирующие зарубежные программы, заменяют содержащуюся в них рекламу своей”*). 18.12.2011 г. реклама ретранслируемой радиостанции не была заменена в 08:52; 17:27; 18:38 и 19:51 .
- **Нарушение общей концепции программного комплекса.** Хотя, согласно общей концепции, информационно-аналитические программы должны составлять 5% из общего эфирного времени, 6.12.2011 г. они полностью отсутствовали. Отечественная аудиовизуальная продукция, которой общая концепция программного комплекса отводит 20% общего объема вещания, была сведена 6.12.2011 г. к вещанию музыки и текстов двух ведущих, занявших, включая звучание джинглов радиостанции, 36 мин. 29 сек. на протяжении 6 часов вещания. Общий объем текстов и отечественных музыкальных произведений составил 1 час 23 мин. 20 сек. (5,76% от общего объема вещания).
- **Нарушения сетки вещания:** 18.12.2011 г. не были выпущены в эфир блоки “Hit Factory” (06:00-08:00); “Florin Goldic” (08:00-12:00); “Virgil Batista” (12:00-16:00), а передача “Top 30” была перемещена с 16:00-18:00 на 20:00-22:00.

На предприятие “Pro Digital” S.R.L., основателя радиостанции “PRO FM CHIȘINĂU”, Постановлением КСТР № 50 от 13.04.2011 г. было наложено административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение общей концепции программного комплекса (п.3.1 условий лицензии на вещание сер.АА № 082528 от 18.12.07), положений ст.22 (2) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г.

Радиостанция “Radio 21” (24 часа 14-15.11.2011, начиная с 12:00; 4.12.2011 г.):

- **Нарушения ст.1 Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г.** (*“Доля отечественных музыкальных произведений в программных комплексах радио должна составлять не менее 30% от общего объема музыкального вещания, с равномерным распределением на протяжении эфирного времени”*). На протяжении 24 часов, начиная с 12:00 14.11.2011 г., доля отечественных произведений составила 20,57% (04 ч. 03 мин. 09 сек. из 19 ч. 41 мин. 31 сек.), а 4.12.2011 г. – 7,80% (01 ч. 35 мин. 41 сек. из 20 ч. 26 мин. 10 сек.).
- **Нарушения положений ст.22 (2) (“Вещательные организации, ретранслирующие зарубежные программы, заменяют содержащуюся в них рекламу своей”) и ст.21 (1) Кодекса телевидения и радио (“Реклама и телемагазин размещаются блоками, которые должны отделяться от остальной части программного комплекса оптическими и звуковыми сигналами”).** 4.12.2011 г. не была ни заменена, ни отделена от остальной части программного комплекса следующая реклама: *Cartea “Litera”*; *“Fashion house”* (07:07); *“Ziarul Can Can”* (18:50); *“Ziarul Libertatea”*; *Filmul “Mașini 2”* (www.provideo.ro) (21:04).

Центр Независимой Журналистике

- **Нарушения сетки вещания:** 4.12.2011 г. была выпущена в эфир (08:41; 10:43) рубрика “Нороскор”, которая не фигурирует в сетке вещания.

Радиостанция “Radio Sport”, (14.11.2011, 12:00; 4.12.2011 г.):

- **Нарушения ст.1 Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г.** (“Доля отечественных музыкальных произведений в программных комплексах радио должна составлять не менее 30% от общего объема музыкального вещания с равномерным распределением на протяжении эфирного времени”). На протяжении 24 часов начиная с 12:00 14.11.2011 г. доля отечественных произведений составила 16,91% (03 ч. 23 мин. 18 сек. из 20 ч. 01 мин. 49 сек.), а 4.12.2011 г. – 13,43% с неравномерным распределением на протяжении эфирного времени.
- **Нарушения сетки вещания:** 4.12.2011 г. в 11:00, 13:00, 15:00 и 17:00 не были выданы в эфир новостные программы.

Радиостанция “Radio Stil/Стильное Радио”, (29.11., 11.12.2011 г.):

- **Нарушения ст.11 (3) Кодекса телевидения и радио** (“До 1 января 2007 года вещательные организации должны выпускать на государственном языке не менее 65 процентов собственных и отечественных информационно-аналитических передач. На 1 января 2007 года этот показатель должен составлять не менее 70 процентов, а с 1 января 2010 года – не менее 80 процентов”). 29.11.2011 г. доля информационно-аналитических передач, выпущенных на государственном языке, составила 78,12% (55 мин.), а 11.12.2011 г. – 21,61% (01:55).
- **Нарушения ст.1 Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г.** (“Доля отечественных музыкальных произведений в программных комплексах радио должна составлять не менее 30% от общего объема музыкального вещания с равномерным распределением на протяжении эфирного времени”). 29.11.2011 г. доля отечественных произведений составила 20,49% (04 ч. 05 мин. 11 сек. из 19 ч. 56 мин. 18 сек.), а 11.12.2011 г. – 23,22% (04 ч. 44 мин. 57 сек. из 20 ч. 26 мин. 56 сек.).
- **Нарушение ст.9 Постановления КСТР № 133 от 23.12.2009 г.**, согласно которой запрещается вещание промообъявлений и конкурсов, содержащих наименование или марку алкогольных напитков; в рамках конкурсов запрещается выдача премий, спонсируемых производителями алкогольных напитков. Рекламный спот водки „Хортица” (29.11.2011 г. 07:29) содержал следующий текст: “Хортица”, водка номер один в Молдове, каждый день дарит тебе шанс найти свою награду. Ищи под крышкой “Хортица” счастливую фишку и выиграй одну из десятков монет из чистого золота, а также сотни других призов от водки “Хортица”.

Радиостанция “RETRO FM”, (29.11., 11.12.2011 г.):

- **Нарушения ст.21 (1) Кодекса телевидения и радио** (“Реклама и телемагазин размещаются блоками, которые должны отделяться от остальной части программного комплекса оптическими и звуковыми сигналами”). Не были отделены от последующих программ следующие споты:

Центр Независимой Журналистике

- 29.11.2011 г. - 08:35; 09:38; 10:37; 11:39; 12:39; 13:40; 14:39; 15:40; 16:41; 17:39; 18:40; 19:40;

- 11.12.2011 г. - 07:48; 09:47; 10:48; 11:47; 12:48; 13:47; 14:48; 15:48; 16:47; 17:47; 18:49; 19:48; 20:47.

• **Нарушение положения ст.1 Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г.** (*“Доля отечественных музыкальных произведений в программных комплексах радио должна составлять не менее 30% от общего объема музыкального вещания с равномерным распределением на протяжении эфирного времени”*). 11.12.2011 г. доля отечественных произведений составила 26,46% (05 ч. 36 мин. 35 сек. из 21 ч. 11 мин. 37 сек.).

Было обращено внимание радиостанции “RETRO FM” на необходимость обеспечения соответствия своей деятельности положениям действующего законодательства. Члены КСТР решили провести повторный мониторинг программных комплексов “AQUARELLE FM” и “RETRO FM”.

На основании вышеизложенного, в соответствии с положениями ст.37, 38, 40 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР и Регламента по процедуре и условиям выдачи лицензий на право вещания и разрешений на право ретрансляции, утвержденных Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. В соответствии с положениями ст.38 (2) b), ст.38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “Media Internațional” S.R.L., основателя телевизионной станции “Super TV”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений п.3.1. а), b) лицензии на вещание № 082529 от 13.10.2009 (нарушение ст.13 (8) Закона о рекламе № 1227 от 27.06.1997 г. и ст.7 Постановления КСТР № 44 от 30.03.2010 г.).

Ст.2. В соответствии с положениями ст.38 (2) b), 38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “AER-COMUNICAȚIE” S.R.L., основателя радиостанции “Radio 7/Радио7”, административное взыскание в виде штрафа в размере 1800 леев за повторное нарушение положений п.3.1 а), b) лицензии на вещание № 014612 от 25.09.2007 г. (несоблюдение ст.13 (8) Закона о рекламе № 1227 от 27.06.1997 г., повторное нарушение ст.1 Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г.), нарушение ст.21 (1) Кодекса телевидения и радио.

Ст.3. В соответствии с положениями ст.38 (2) b), 38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “RADIO PLAI” S.R.L., основателя радиостанции “RADIO PLAI”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений п.3.1 а), b) лицензии на вещание № 073725 от 24.09.2010 г. (несоблюдение требований ст.1 Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г.).

Центр Независимой Журналистике

Ст.4. В соответствии с положениями ст.38 (2) b), 38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “BASARADIO” S.R.L., основателя радиостанции “Еуропа Plus Moldova”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за нарушение положений п.3.1 а), b) лицензии на вещание № 014611 от 25.09.07 г. (несоблюдение требований ст.1 Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г.), положений ст.11 (3), 22 (2), 22 (3) Кодекса телевидения и радио.

Ст.5. В соответствии с положениями ст.38 (2) b), 38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие O.N.G. “Sănătatea”, основателя радиостанции “Jurnal FM”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за нарушение положений п.3.1 а), b) лицензии на вещание № 082516 от 18.12.2007 г., несоблюдение требований ст.21 (1) с) Кодекса телевидения и радио.

Ст.6. В соответствии с положениями ст.38 (2) b), 38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “PRO DIGITAL” S.R.L., основателя радиостанции “PRO FM CHIȘINĂU”, административное взыскание в виде штрафа в размере 1800 леев за несоблюдение положений п.3.1. а), b) лицензии на вещание № 082528 от 18.12.2007 г. (повторное нарушение положений ст.1 Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г.), несоблюдение положений ст.22 (2) и ст.66 (8) Кодекса телевидения и радио.

Ст.7. В соответствии с положениями ст.38 (2) b), 38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “Radio 21” S.R.L., основателя радиостанции “Radio 21”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений п.3.1 а), b) лицензии на вещание № 073720 от 21.05.2010 г. (нарушение положений ст.1 Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г.), несоблюдение положений ст.22 (2), 21 (1) Кодекса телевидения и радио.

Ст.8. В соответствии с положениями ст.38 (2) b), 38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “LIBERADIO” S.R.L., основателя радиостанции “Radio Sport”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений п.3.1 а), b) Лицензии на вещание № 082530 от 21.05.2010 г. (нарушение положений ст.1 Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г.).

Центр Независимой Журналистике

Ст.9. В соответствии с положениями ст.38 (2) б), 38 (3) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “RADIO-RBS” S.R.L., основателя радиостанции “Radio Stil/Стильное Радио”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений п.3.1 а), б) лицензии на вещание № 014631 от 18.12.07 г. (нарушение ст.1 Постановления КСТР № 51 от 12.04.2007 г. и ст.9 Постановления КСТР № 133 от 23.12.2009 г.), несоблюдение положений ст.11 (3) Кодекса телевидения и радио.

Ст.10. Руководителям телеканала “Super TV”, радиостанций “Radio 7/ Радио 7”, “RADIO PLAI”, “AQUARELLE FM”, “Europa Plus Moldova”, “Jurnal FM”, “PRO FM CHIȘINĂU”, “Radio 21”, “Radio Sport”, “Radio Stil/Стильное Радио” и “RETRO FM” представить в пятнадцатидневный срок со дня опубликования настоящего постановления в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” отчет о принятых мерах по устранению допущенных нарушений.

Ст.11. В соответствии с положением Постановления КСТР № 96 от 17.10.2008 г., телеканалу “Super TV”, радиостанциям “Radio 7/ Радио 7”, “RADIO PLAI”, “AQUARELLE FM”, “Europa Plus Moldova”, “Jurnal FM”, “PRO FM CHIȘINĂU”, “Radio 21”, “Radio Sport”, “Radio Stil/Стильное Радио” и “RETRO FM” информировать аудиторию о причинах и предмете взыскания в утвержденной действующим законодательством форме.

Ст.12. Контроль над исполнением настоящего постановления осуществить управлению мониторинга.

Ст.13. Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Мариан ПОКАЗНОЙ

Секретарь

Дорина Курник

Кишинэу, 17 января 2012 г.

№ 2.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

о соблюдении положений ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио телевизионными станциями “Moldova-1”, “PRO TV CHIȘINĂU”, “EURO-TV CHIȘINĂU”, “ALT TV”, “2 PLUS”, “TV 7”, “Jurnal TV”, “NIT”, “Prime”, “N 4”, “Super TV”, “TVC 21”, “TV Dixi” и “Bravo”

№ 3 от 17.01.2012

Мониторул Офичиал № 30-33/155 от 10.02.2012

* * *

Вследствие рассмотрения обращений, касающихся нарушения положений ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио некоторыми вещательными организациями, Координационный совет по телевидению и радио принял Постановлением № 163 от 2 декабря 2011 г. решение провести тематический мониторинг по выявлению степени обеспечения художественных и документальных фильмов дублированием или титрованием, а фильмов для детей – дублированием или озвучиванием на государственном языке.

На основании положений ст.37 (1) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 163 от 02.12.2011 г., в целях контроля степени выполнения положений ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио в декабре 2011 г. – январе 2012 г. были подвержены мониторингу программные комплексы телевизионных станций “Moldova-1”, “PRO TV CHIȘINĂU”, “EURO-TV CHIȘINĂU”, “ALT TV”, “2 PLUS”, “TV 7”, “Jurnal TV”, “NIT”, “Prime”, “N 4”, “Super TV”, “TVC 21”, “TV Dixi” и “Bravo”.

В результате мониторинга было выявлено следующее:

В программных комплексах телевизионных станций “Moldova-1”, “PRO TV CHIȘINĂU”, “EURO-TV CHIȘINĂU” и “ALT TV”, подвергнутых мониторингу на протяжении периода 20-26 декабря 2011 г., положения ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио (*“Художественные и*

Центр Независимой Журналистике

документальные фильмы демонстрируются с синхронным переводом или субтитрами с сохранением оригинальной звуковой дорожки, а фильмы для детей дублируются или озвучиваются на государственном языке.”) были соблюдены.

Программные комплексы телевизионных станций “TV 7”, “Jurnal TV”, “NIT”, “Prime”, “N 4”, “Super TV”, “TVC 21”, “TV Dixi” и “Bravo” содержали следующие не обеспеченные дублированием или субтитрами на государственном языке кинематографические произведения:

Телеканал “TV 7” (20–26.12.2011):

- **20.12.11** – “Ставка на жизнь” (02:15); “Сыщики-5” (03:42); “Морские дьяволы-4” (10:19);
- **21.12.11** – “Ставка на жизнь” (02:21); “Сыщики-5” (03:43); “Морские дьяволы-4” (10:19);
- **22.12.11** – “Ставка на жизнь” (02:24); “Морские дьяволы-4” (10:16);
- **23.12.11** – “Ставка на жизнь” (02:20); “Сыщики-5” (03:37); “Морские дьяволы-4” (10:18);
- **24.12.11** – “Репортаж судьбы” (01:14); “Ставка на жизнь” (03:08); “Аэропорт-2” (04:56); “Дорожный патруль-4” (15:38);
- **25.12.11** – “Аэропорт-2” (03:40); “Подводные камни” (23:29);
- **26.12.11** – “Морские дьяволы-4” (10:14).

Телеканал “Jurnal TV” (20–26.12.2011):

- **24.12.2011** – “Mumble, лучший танцор” (мультфильм) (09:04); “Алиса в стране чудес” (худ. фильм для детей) (12:00); “Эльф” (худ. фильм для детей) (15:00);
- **25.12.2011** – “Экспресс на северный полюс” (мультфильм) (08:00); “Рождественская сказка” (мультфильм) (09:33); “Как украли Рождество” (худ. фильм для детей) (12:00);
- **26.12.2011** – “Как украли Рождество” (худ. фильм для детей) (03:22).

Телеканал “NIT” (20–26.12.2011):

Центр Независимой Журналистике

- **25.12.2011** – “Снежная королева” (худ. фильм для детей) (08:24); “Yobi, лисица с девятью хвостами” (мультфильм) (10:08);
- **26.12.2011** – “Снежная королева” (худ. фильм для детей) (03:43).

Телеканал “Prime” (20–26.12.2011):

- **20.12.11** – “Судьба на выбор” (00:00); “Michael Jackson” (01:31); “Marwel” (02:49); “Убойная сила” (12:30); “Понять. Простить” (14:26); “Обручальное кольцо” (16:10);
- **21.12.11** – “Terra nova” (01:32); “Убойная сила” (12:30); “Участковый детектив” (12:57); “Понять. Простить” (14:29); “Обручальное кольцо” (16:08);
- **22.12.11** – “Убийство” (00:45); “Убойная сила” (12:26); “Обручальное кольцо” (16:08);
- **23.12.11** – “Подпольная империя” (00:46); “Мой младший брат” (02:14); “Убойная сила” (12:27); “Участковый детектив” (13:26); “Понять. Простить” (14:28); “Обручальное кольцо” (15:49);
- **24.12.11** – “Don’t Bover To Knock” (03:45); “Даро, сын дракона” (07:03); “Леонид Филатов. Чтобы помнили” (11:05);
- **25.12.11** – “Mixt” (02:01); “Летучая мышь” (03:48); “Странные взрослые” (06:10); “За двумя зайцами” (07:27); “Спецназ” (14:29); “Владислав Галкин. Улыбка на память” (17:24);
- **26.12.11** – “Ботанический сад” (01:16); “Мы из джаза” (03:23); “Убойная сила” (12:31); “Участковый детектив” (13:24); “Понять. Простить” (14:30); “Обручальное кольцо” (16:08); “Забытый” (22:16); “Судьба на выбор” (23:19).

Телеканал “N 4” (20–26.12.2011):

- **20.12.2011** – “Уравнение со всеми известными” (00:28); “Аннушка” (10:06);
- **21.12.2011** – “Аннушка” (02:42); “Дом у большой реки” (14:28);
- **22.12.2011** – “Аннушка”(02:41); “Убойная сила” (12:58); “Дом у большой реки” (14:25);
- **23.12.2011** – “Убойная сила” (00:28; 12:58); “Аннушка” (02:53); “Дом у большой реки” (14:23);

Центр Независимой Журналистике

- **24.12.2011** – “Убойная сила” (00:30); “Аннушка” (02:46);
- **25.12.2011** – “Женщина без прошлого” (04:14);
- **26.12.2011** – “Женщина без прошлого” (03:52); “Дом у большой реки” (14:51).

Телеканал “Super TV” (22–28.12.2011):

- **22.12.2011** – “Cold Case” (10:37; 15:07);
- **26.12.2011** – “Cold Case” (10:47; 15:10); “Big Fish” (21:41).

Телеканал “TVC 21” (20–26.12.2011):

- **20.12.2011** – “За все тебя благодарю” (07:44); “Зверобой” (09:41; 19:58); “Опасная комбинация” (11:55); “Правила угона” (16:38); “Код Апокалипсиса” (17:42); Desene animate (20:58); “Отцы” (21:16); “Ты мне снишься” (23:30);
- **21.12.2011** – Мультфильмы (07:22; 21:03); “За все тебя благодарю” (07:44); “Зверобой” (09:40; 20:02); “Выйти замуж за капитана” (11:55); “Правила угона” (16:38); “Будем на ты” (17:38); “Телохранительница” (21:18); “Оттепель” (23:32);
- **22.12.2011** – Мультфильмы (07:27; 21:07); “За все тебя благодарю” (07:39); “Зверобой” (09:26; 20:06); “Течет река Волга” (12:02); “Сыщик Путилин” (16:36); “Только вперед” (17:40); “Парадиз” (21:26); “Вторжение” (23:41);
- **23.12.2011** – Мультфильмы (07:24; 21:36); “За все тебя благодарю” (07:37); “Зверобой” (09:24; 20:34; 22:22); “Беглянки” (11:58); “Сыщик Путилин” (16:40); “Как же быть сердцу” (17:44);
- **24.12.2011** – “Антикиллер” (00:20); Desene animate (08:06:54); “Ослиная шкура” (10:13); “Стерва” (15:36); “Гений” (17:17); “Личный номер” (20:43);
- **25.12.2011** – “Кушать подано” (00:26); мультфильмы (08:08; 10:11); “Приключения желтого чемоданчика” (11:27); “Старые клячи” (12:49); “Откуда берутся дети” (15:00); “Особенности национальной охоты в зимний период” (16:37); “Хочу в тюрьму” (22:07);
- **26.12.2011** – “Золотой ключик” (00:01); мультфильмы (07:06; 21:42); “Зверобой” (09:40; 20:40; 22:00); “Классик” (17:45).

Телеканал “TV Dixi” (07–12.01.2012):

Центр Независимой Журналистике

- **07.01.2012** – “Приключения Мальчика-с-пальчик” (худ. фильм для детей) (15:00);
- **08.01.2012** – “Приключения Мальчика-с-пальчика” (худ. фильм для детей) (11:59).

Телеканал “Bravo” (07–12.01.2012):

- **10.01.2012** – “Рождественская сказка” (худ. фильм для детей) (16:07);
- **11.01.2012** – “Универ” (08:31; 09:00); “Интерны” (18:00);
- **12.01.2012** – “Универ” (08:33; 09:00).

В то же время АО “Asociația pentru Dezvoltarea Culturii și Protecția Drepturilor de Autor și Conexe “APOLLO”” обратилась в КСТР письмами № 218 от 27.12.2011 г., № 221 от 30.12.2011 г. и № 235 от 11.01.2012 г. (пересланное повторно Правительством Республики Молдова) по поводу нарушений положений ст.11 (7) телевизионными станциями “Prime”, “TVC 21”, “TV Dixi”, “Bravo”, “TV 7”, “EURO-TV CHIȘINĂU”, “ALT TV”, “2 PLUS”, “Jurnal TV”, “NIT”, “N 4” и “Super TV”. Согласно заявителю, фильмы “The Poseidon Adventure”, выпущенный в эфир 02.01.2012 г. в 02:25, “Let’s Make Love”, выпущенный в эфир 07.01.2012 г. в 02:55, и “Trapped in Paradise”, выпущенный в эфир 08.01.2012 г. телевизионной станцией “Prime”; “Королева”, выпущенный в эфир 05.01.2012 г. в 12:00 телевизионной станцией “TVC 21”; “Даешь молодежь”, выпущенный в эфир 05.01.2012 в 12:53 телевизионной станцией “TV Dixi”; “Женская Лига. Парни. Деньги. Любовь”, выпущенный в эфир 11.01.2012 в 14:00 телевизионной станцией “Bravo”; “Морские дьяволы-4. Лица с обложки”, выпущенный в эфир 11.01.2012 в 10:47 телевизионной станцией “TV 7” не были обеспечены дублированием, озвучиванием или титрами на государственном языке.

В ходе открытого заседания КСТР обратил внимание телевизионной станции “Super TV” на необходимость обеспечения художественных и документальных фильмов дублированием или титрованием с сохранением оригинальной звуковой дорожки, а фильмов для детей – дублированием или озвучиванием на государственном языке.

На основании вышеизложенного, в соответствии с положениями ст.37, 38, 40 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР и Регламента по процедуре и условиям выдачи лицензий на право вещания и разрешений на право ретрансляции, утвержденных Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., Постановления КСТР № 163 от 02.12.2011 г., Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Центр Независимой Журналистике

Ст.1. В соответствии с положениями ст.38 (2) f), 38 (3) а) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “Analiticmedia-Grup” S.A., основателя телевизионной станции “TV 7”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио.

Ст.2. В соответствии с положениями ст.38 (2) f), 38 (3) а) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “JURNAL DE CHIȘINĂU PLUS” S.R.L., основателя телевизионной станции “Jurnal TV”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио.

Ст.3. В соответствии с положениями ст.38 (2) f), 38 (3) а) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “Noile Idei Televizate” S.R.L., основателя телевизионной станции “NIT”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио.

Ст.4. В соответствии с положениями ст.38 (2) f), 38 (3) а) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “PRIME TV” S.R.L., основателя телевизионной станции “PRIME”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио.

Ст.5. В соответствии с положениями ст.38 (2) f), 38 (3) а) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “SELECTCANAL-TV” S.R.L., основателя телевизионной станции “N 4”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио.

Ст.6. В соответствии с положениями ст.38 (2) f), 38 (3) а) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “Cotidian” S.A., основателя телевизионной станции “TVC 21”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио.

Центр Независимой Журналистике

Ст.7. В соответствии с положениями ст.38 (2) f), 38 (3) а) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “Teledixi” S.R.L., основателя телевизионной станции “TV Dixi”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио.

Ст.8. В соответствии с положениями ст.38 (2) f), 38 (3) а) Кодекса телевидения и радио, наложить на предприятие “BRAVO TV” S.R.L., основателя телевизионной станции “Bravo”, административное взыскание в виде публичного предупреждения за несоблюдение положений ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио.

Ст.9. Руководителям телевизионных станций “TV 7”, “Jurnal TV”, “NIT”, “Prime”, “N 4”, “Super TV”, “TVC 21”, “TV Dixi” и “Bravo” представить в пятнадцатидневный срок со дня опубликования настоящего постановления в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” отчет о принятых мерах по устранению допущенных нарушений.

Ст.10. В соответствии с положениями Постановления КСТР № 96 от 17.10.2008 г., телеканалам “TV 7”, “Jurnal TV”, “NIT”, “Prime”, “N 4”, “TVC 21”, “TV Dixi” и “Bravo” информировать аудиторию о причинах и предмете взыскания в утвержденной действующим законодательством форме.

Ст.11. Контроль над исполнением настоящего постановления осуществить управлению мониторинга.

Ст.12. Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО

Центр Независимой Журналистике

СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО

Мариан ПОКАЗНОЙ

Секретарь

Дорина Курник

Кишинэу, 17 января 2012 г.

№ 3.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

о выдаче лицензии на вещание для телестудии “Gold TV”

№ 5 от 31.01.2012

Мониторул Офичиал № 38-41/227 от 24.02.2012

* * *

КП “Aer-Comunicație Grup” ООО повторно обратилось с просьбой о выдаче лицензии на вещание для телестудии “Gold TV”, программный комплекс которой будет транслироваться/ретранслироваться в кабельных сетях страны.

В ходе нескольких публичных заседаний, вследствие рассмотрения необходимого пакета документов, представленного КП “Aer-Comunicație Grup” ООО, члены КСТР выявили ряд недостатков относительно соблюдения положений Кодекса телевидения и радио, реализации сетки вещания, несоответствия с генеральной концепцией программного комплекса и др., что послужило поводом для отказа. Впоследствии КП “Aer-Comunicație Grup” ООО с учетом всех замечаний представило новый пакет документов.

Центр Независимой Журналистике

Вследствие рассмотрения поданного заявления и в соответствии с положениями ст.23 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., ст.18-20 Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. Выдать лицензию на вещание КП “Aer-Comunicație Grup” ООО для телестудии “Gold TV”, программный комплекс которой будет транслироваться в кабельных сетях страны.

Ст.2. Утвердить следующую генеральную концепцию программного комплекса телестудии “Gold TV”:

Основной формат и структура программного комплекса

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Ст.3. Настоящее постановление опубликовать в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Мариан ПОКАЗНОЙ

Секретарь

Дорина Курник

Кишинэу, 31 января 2012 г.

№ 5.

Центр Независимой Журналистике

ПОСТАНОВЛЕНИЕ о переоформлении лицензии на вещание радиостанции “Autoradio”/“Авторадио”

№ 6 от 31.01.2012

Мониторул Офичиал № 38-41/228 от 24.02.2012

* * *

Вследствие получения нового свидетельства о регистрации и изменения ее данных общественная ассоциация “Т.Е.М.М.А” попросила Координационный совет по телевидению и радио переоформить лицензию на вещание серии АА № 014610 от 25.09.2007 г., выданную для радиостанции “Autoradio”/“Авторадио”.

В соответствии с положениями Кодекса телевидения и радио, Устава КСТР, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., поданным заявлением и соответствующим документом, выданным Министерством юстиции, Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. Переоформить (с выдачей нового формуляра) лицензию на вещание серии АА № 014610 от 25.09.2007 г., выданную для радиостанции “Autoradio”/“Авторадио”, с внесением новых данных, указанных в свидетельстве о регистрации.

Ст.2. За переоформление лицензии на вещание общественной ассоциации “Т.Е.М.М.А” уплатить 250 леев.

Центр Независимой Журналистике

Ст.3. Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

Ст.4. Настоящее постановление опубликовать в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Мариан ПОКАЗНОЙ

Секретарь

Дорина Курник

**Кишинэу, 31 января 2012 г.
№ 6.**

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ
о генеральной концепции программного комплекса
радиостанции “Radio Plai”**

№ 7 от 31.01.2012

Мониторул Офичиал № 38-41/229 от 24.02.2012

Центр Независимой Журналистике

* * *

Предприятие “Radio Plai” ООО попросило Координационный совет по телевидению и радио утвердить новую генеральную концепцию программного комплекса радиостанции “Radio Plai”.

Основной формат и структура программного комплекса



В соответствии с положениями ст.39-41 и 66 (8) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденных Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., постановлений КСТР № 83 от 30.09.2008 г. и № 53 от 21.05.2009 г. и на основании представленных документов Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. Утвердить генеральную концепцию программного комплекса радиостанции “Radio Plai”.

Ст.2. Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению мониторинга.

Ст.3. Настоящее постановление опубликовать в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Мариан ПОКАЗНОЙ

Центр Независимой Журналистике

Секретарь

Дорина Курник

Кишинэу, 31 января 2012 г.

№ 7.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

о рассмотрении обращений общественной организации “Asociația pentru dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexe “APOLLO”

№ 8 от 31.01.2012

Мониторул Офичиал № 38-41/230 от 24.02.2012

* * *

Общественная организация “Asociația pentru dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexe “APOLLO” обратилась в КСТР письмами № 237, 238, 239, 240 от 13.01.2012 г., № 242, 243, 244, 245 от 16.01.2012 г., а также повторно высланными Правительством письмами № 248, 249 от 23.01.2012 г. В них обращалось внимание КСТР на допущенные телеканалами “ALT TV”, “2 PLUS”, “TV Dixi”, “EURO-TV CHIȘINĂU”, “Prime”, “TV 7”, “Bravo” и “Super TV” нарушения положений ст.5 п.с), d) Постановления КСТР № 44 от 30.03.2010 г.

Согласно обращениям, вышеназванные нарушения были допущены при показе следующих фильмов: “Идеальное ограбление”, выпущенного в эфир 13.01.2012 г. в 10:03 телеканалом “ALT TV”; “Ziua morților”, выпущенного в эфир 13.01.2012 г. в 09:03 телеканалом “EURO-TV Chișinău”; “Учитель в законе”, выпущенного в эфир 15.01.2012 г. в 13:54 телеканалом “TV 7” с предупреждающим знаком “15”; “Donna Barbara”, выпущенного в эфир 13.01.2012 г. в 09:53 и 22.01.2012 г. в 10:34 телеканалом “2Plus”; “Просто вместе”, выпущенного в эфир 13.01.2012 г. в 11:00 телеканалом “TV Dixi”; “Чужая игра”, выпущенного в эфир 15.01.2012 г. в 15:59 телеканалом “Prime”; “Реальные пацаны”, выпущенного в эфир 15.01.2012 г. в 15:50 телеканалом “Bravo”; “Жестокие игры”, выпущенного в эфир 21.01.2012 г. в 15:00 телеканалом “Super TV” с предупреждающим знаком “12”.

Центр Независимой Журналистике

Согласно положениям ст.5 п.с) Постановления КСТР № 44 от 30.03.2010 г., запрещенная для показа детям до 12 лет аудиовизуальная продукция может быть выпущена в эфир только после 22:00 и должна сопровождаться предупреждающим знаком в виде круга красного цвета, в котором, на прозрачном фоне, вписана цифра “12” белого цвета, а ст.5 п.d) того же постановления устанавливает, что запрещенная для показа детям до 16 лет аудиовизуальная продукция может быть выпущена в эфир только во временном промежутке 22:00-06:00 и сопровождаться предупреждающим знаком в виде круга красного цвета, в котором на прозрачном фоне вписана цифра “16” белого цвета.

Следует отметить, что Постановление КСТР № 44 от 30.03.2010 г., положениями которого должны руководствоваться обладатели лицензии на вещание, не предусматривает использование предупреждающего знака “15”.

Представитель патронажной ассоциации вещательных организаций Республики Молдова заявил в ходе открытого заседания, что критерии Постановления КСТР № 44 от 30.03.2010 г., касающиеся классификации аудиовизуальной продукции сформулированы излишне общо, что затрудняет применение необходимого предупреждающего знака. Сами предупреждающие знаки, предусмотренные вышеуказанным Постановлением КСТР, не соответствуют европейским нормам и стандартам, в связи с чем постановление нуждается в пересмотре.

В ходе открытого заседания КСТР от 17 января с.г., учитывая предложения европейских экспертов Марека Мрачки, координатора программ организации “МЕМО98”, занимающейся мониторингом масс-медиа Словакии, и Ричарда Карвера, директора Oxford Media Research (Великобритания), сформулированные на основе применяющихся в государствах Европейского Союза стандартов, в ходе рабочей конференции “Обеспечение защиты несовершеннолетних в аудиовизуальных программах. Европейские нормы регламентации - задачи по внедрению в Республике Молдова”, на основе Европейской конвенции о трансграничном телевидении, Директивы № 2010/13/UE Парламента и Совета Европы от 10.03.2010 г., КСТР представил проект нового нормативного постановления, касающегося защиты несовершеннолетних. Руководствуясь положениями ст.9 (1) Закона о гласности в процессе принятия решений, КСТР запросил все заинтересованные стороны принять участие в его обсуждении с тем, чтобы учесть высказанные предложения и рекомендации при утверждении на одном из последующих своих заседаний.

Вместе с тем в ходе открытого заседания было обращено внимание телеканалов “ALT TV”, “2 PLUS”, “TV Dixi”, “EURO-TV CHIȘINĂU”, “Prime”, “TV 7”, “Bravo” и “Super TV” на необходимость соблюдения положений ст.5 п.с), d) Постановления КСТР № 44 от 30.03.2010 г.

На основании вышеизложенного, в результате открытого обсуждения и в соответствии с положениями Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006, Устава КСТР, Постановления КСТР № 44 от 30.03.2010 г., Регламента о порядке и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденных Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Центр Независимой Журналистике

Ст.1. Принять к сведению обращения общественной организации “Asociația pentru dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexe “APOLLO” о несоблюдении требований ст.5, п.с), d) Постановления КСТР № 44 от 30.03.2010 г. телевизионными станциями “ALT TV”, “2 PLUS”, “TV Dixi”, “EURO-TV CHIȘINĂU”, “Prime”, “TV 7”, “Bravo” и “Super TV”.

Ст.2. Обязать находящиеся под юрисдикцией Республики Молдова вещательные организации, до принятия нового Постановления о классификации аудиовизуальных программ, соблюдать положения Постановления КСТР № 44 от 30.03.2010 г., особенно в части, касающейся установления времени показа аудиовизуальных программ, классифицированных предупреждающими знаками “12”, “16” и “18”.

Ст.3. Контроль над выполнением постановления возложить на управление мониторинга.

Ст.4. Опубликовать настоящее постановление в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-сайте Координационного совета по телевидению и радио.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Мариан ПОКАЗНОЙ

Секретарь

Дорина Курник

**Кишинэу, 31 января 2012 г.
№ 8.**

Центр Независимой Журналистике

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

о рассмотрении обращения общественной организации “Asociația pentru dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexa “APOLLO” относительно содержания программного комплекса телеканала “Ren TV Moldova”

№ 9 от 31.01.2012

Мониторул Офичиал № 38-41/231 от 24.02.2012

* * *

Общественная организация “Asociația pentru dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexa “APOLLO” обратилась в КСТР письмом № 187 от 07.10.2011 г. по поводу показа телеканалом “Ren TV Moldova” 26.09.2011 г. в 00 ч.55 мин. фильма порнографического содержания.

В соответствии с требованиями Закона о подаче петиций вышеназванное обращение было передано за № 510 от 17.10.2011 г. Государственному агентству по защите нравственности для рассмотрения по компетенции. КСТР запросил в возможно более короткие сроки информацию о результатах экспертизы названного фильма и о позиции агентства относительно допустимости его вещания/ретранслирования в телевизионных программных комплексах.

Поскольку Государственное агентство по защите нравственности не информировало Координационный совет по телевидению и радио о каких-либо результатах и не ответило на письмо № 510 от 17.10.2011 г., КСТР повторно запросил позицию агентства по затронутому вопросу.

28 декабря 2011 г. в Координационный совет по телевидению и радио поступил ответ агентства за № 01-13/205 с приложением отчета совета экспертов, в котором констатируется, что показанный “Ren TV Moldova” 26.09.2011 г. в 00 ч.55 мин. фильм содержит сцены жесткой эротики и элементы порнографии.

Центр Независимой Журналистике

Согласно положениям ст.6 (2) Кодекса телевидения и радио *“Запрещается распространение программ, могущих нанести значительный вред физическому, умственному или нравственному развитию несовершеннолетних, в частности содержащих порнографию, чрезмерное насилие и ненормативную лексику”*.

В ходе открытого заседания КСТР от 17 января 2012 г. директор предприятия “TELEPROIECT”, основатель телевизионной станции “Ren-TV Moldova”, заявил о своем сомнении относительно достоверности представленных ООО “APOLLO” видеозаписей, в частности относительно времени записи и факта вещания фильма телеканалом “Ren-TV Moldova”. В результате публичного обсуждения рассмотрение заявления было отложено для проведения необходимых уточнений.

Повторный мониторинг представленных ООО “APOLLO” отрывков программного комплекса выявил, что в верхнем левом углу экрана расположен логотип “Ren-TV Moldova” (в виде оранжевого круга, прозрачного в центральной части), а в правом верхнем углу – логотип российского “Ren TV”. Тот же логотип использовался и во время проведенного 27.09.2011-01.10.2011 г. общего мониторинга программ “Ren-TV Moldova”, результаты которого были рассмотрены в ходе открытого заседания КСТР от 11.11.2011 г. и привели к принятию решения о наложении штрафа максимального размера за нарушение законодательных положений, касающихся условий показа рекламы.

На основании вышеизложенного, в результате открытого обсуждения и в соответствии с положениями Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006, Устава КСТР, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., а также положениями Постановления КСТР № 48 от 01.04.2011 г. Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. В соответствии с положениями ст.38 2) п.ф), 38 (3) п.а) Кодекса телевидения и радио наложить на предприятие “TELEPROIECT” S.R.L., основателя телеканала “Ren-TV Moldova”, санкцию в виде публичного предупреждения за нарушение ст.6 п.(2) Кодекса телевидения и радио.

Ст.2. Предприятию “TELEPROIECT” S.R.L. представить в пятнадцатидневный срок со дня опубликования настоящего Постановления в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” отчет о принятых мерах по устранению допущенных нарушений.

Ст.3. Контроль над выполнением постановления возложить на управление мониторинга.

Центр Независимой Журналистике

Ст.4. Опубликовать настоящее постановление в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-сайте Координационного совета по телевидению и радио.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Мариан ПОКАЗНОЙ

Секретарь

Дорина Курник

**Кишинэу, 31 января 2012 г.
№ 9.**

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

о рассмотрении обращений общественной организации “Asociația pentru dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexe “APOLLO”

№ 10 от 31.01.2012

Мониторул Офичиал № 42-45/255 от 02.03.2012

* * *

Центр Независимой Журналистике

ООО “Asociația pentru Dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexe “APOLLO” обращениями № 225, 226, 227, 228, 229, 230 и 231 от 05.01.2012 г. (полученными повторно и от Правительства следствие письма “APOLLO” № 232 от 05.01.2012 г.), № 233 от 10.01.2012 г. и № 241 от 13.01.2012 г., просила Координационный совет по телевидению и радио рассмотреть и документально подтвердить факты, а также санкционировать телестудии “NIT”, “Bravo TV”, “TV Dixi”, “Euro-TV Chișinău”, “2 Plus”, “Prime”, “TV 7”, “Accent TV” и “Moldova 1” за незаконное использование сигналов и логотипов другой вещательной организации, распространение программных комплексов без наличия разрешения на ретрансляцию и ретрансляцию программного комплекса с нарушением положений статей 28–30 Кодекса телевидения и радио.

Вследствие рассмотрения данных заявлений было констатировано, что обращения ОА “Asociația pentru Dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexe “APOLLO” необоснованны и могут быть отклонены исходя из нижеследующих положений.

Во-первых, авторы жалоб обвиняют вышеназванные телестудии в ретрансляции, не учитывая понятие, изложенное ст.2 Кодекса телевидения и радио, согласно которой:

“ретрансляция – прием и синхронная трансляция любыми техническими средствами распространяемых вещательными организациями и предназначенных для приема публикой программных комплексов или их значительных частей в полном объеме и без каких-либо изменений”.

Было установлено, что телестудии “NIT”, “Bravo TV”, “TV Dixi”, “Euro-TV Chișinău”, “2 Plus”, “Prime”, “TV 7”, “Accent TV” и “Moldova 1” являются радиовещателями, которые вещают программный комплекс в соответствии с генеральной концепцией программного комплекса. Все указанные радиовещатели не практикуют ретрансляцию, поскольку прием и трансляция программ третьих радиовещателей не осуществляются синхронно, в полном объеме и без каких-либо изменений. Таким образом, изложенное в жалобах не подтвердилось.

С другой стороны, жалобы содержат понятие *не отечественные произведения*, которое не содержится в Кодексе телевидения и радио.

Более того, Кодекс телевидения и радио не предусматривает, что в случае заимствования некоторых программ у других радиовещателей запрещается использование логотипа последних.

В результате открытого обсуждения жалоб, просмотра прилагаемых материалов, проверки документов из лицензионных досье, в соответствии с положениями Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. Отклонить как необоснованные обращения общественной организации “Asociația pentru dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexe “APOLLO” о санкционировании телестудии “NIT”, “Bravo TV”, “TV Dixi”, “Euro-TV Chișinău”, “2 Plus”, “Prime”, “TV 7”, “Accent TV” и

Центр Независимой Журналистике

“Moldova 1” за незаконное использование сигналов и логотипов другой вещательной организации, распространение программных комплексов без наличия разрешения на ретрансляцию и ретрансляцию программного комплекса с нарушением положений статей 28–30 Кодекса телевидения и радио.

Ст.2. Опубликовать настоящее постановление в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-сайте Координационного совета по телевидению и радио.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Мариан ПОКАЗНОЙ

Секретарь

Дорина Курник

**Кишинэу, 31 января 2012 г.
№ 10.**

Центр Независимой Журналистике

ПОСТАНОВЛЕНИЕ **о деятельности Координационного совета по телевидению** **и радио Республики Молдова на 2011 год**

№ 11 от 31.01.2012

Мониторул Официал № 42-45/256 от 02.03.2012

* * *

В соответствии со ст.49 (2) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 года, Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. Утвердить Отчет о деятельности Координационного совета по телевидению и радио Республики Молдова на 2011 год.

Ст.2. Отчет о деятельности Координационного совета по телевидению и радио Республики Молдова на 2011 год представить Парламенту Республики Молдова.

Ст.3. Отчет о деятельности Координационного совета по телевидению и радио Республики Молдова на 2011 год опубликовать на сайте Координационного совета по телевидению и радио (www.csa.md).

Ст.4. Контроль исполнения настоящего постановления осуществить председателю КСТР (Мариан ПОКАЗНОЙ).

Центр Независимой Журналистике

Ст.5. Опубликовать настоящее постановление в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на сайте Координационного совета по телевидению и радио.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Мариан ПОКАЗНОЙ

Секретарь

Дорина Курник

**Кишинэу, 31 января 2012 г.
№ 11.**

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
о мониторинге качества использования румынского
языка в телевизионных программных комплексах

№ 12 от 10.02.2012

Мониторул Офичиал № 42-45/257 от 02.03.2012

* * *

В целях обеспечения защиты языкового и национально-культурного достояния, задачи, предписанной КСТР в качестве регламентирующего органа положением статьи 41 (1) е) Кодекса телевидения и радио, в октябре–ноябре 2011 г. был проведен совместный с Институтом филологии Академии наук Молдовы проект мониторинга качества румынского языка в телевизионных передачах. Основными поставленными задачами были оценивание качества румынского языка в электронных средствах массовой информации, выявление наиболее грубых и частых ошибок в выражениях, воспитание ответственности вещательных организаций за качество использованного в передачах языка, исправление допускаемых ошибок посредством предложения правильных вариантов выражений.

Были подвержены мониторингу 13 телевизионных станций: “Moldova 1”, “Prime”, “2 PLUS”, “NIT”, “EURO-TV CHIȘINĂU”, “Super TV”, “PRO TV CHIȘINĂU”, “TV Dixi”, “N 4”, “TV 7”, “PUBLIKA TV”, “Jurnal TV” и “TVC 21”. Телеканалы были выбраны в зависимости от площади распространения телевизионного сигнала, а также доли информационных и развлекательных передач в программных комплексах. Рассматривались в языковом контексте новостные программы, утренние программы, дублированные и титрованные фильмы. Выступления приглашенных в студию и/или говорящих в репортажах лиц мониторингу не подвергались.

Мониторинг выявил как большое количество ошибок и нарушений орфографических, орфоэпических и морфологических норм, изложенных в словарях, грамматиках, работах по улучшению языковых навыков, так и некоторые случайные ошибки, получившие нежелательное распространение. Таблицы с обнаруженными ошибками и их исправлениями размещены на web-странице КСТР для использования в качестве рабочего инструмента авторами передач и другими заинтересованными лицами. Устранение ошибок должно привести к улучшению языковой составляющей передач и распространению правильного литературного языка среди потребителей телевизионных программ.

Центр Независимой Журналистике

На основании вышеизложенного, в результате открытого обсуждения и в соответствии с положениями ст.40, 41 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006, Устава КСТР, Постановления КСТР № 44 от 30.03.2010 г., Регламента о порядке и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. Принять к сведению рапорт о мониторинге качества использования румынского языка в программных комплексах “Moldova 1”, “Prime”, “2 PLUS”, “NIT”, “EURO-TV CHIȘINĂU”, “Super TV”, “PRO TV CHIȘINĂU”, “TV Dixi”, “N 4”, “TV 7”, “PUBLIKA TV”, “Jurnal TV” и “TVC 21”.

Ст.2. Рекомендовать находящимся под юрисдикцией Республики Молдова вещательным организациям обеспечить соблюдение орфографических, орфоэпических и морфологических норм румынского языка.

Ст.3. Контроль над выполнением постановления возложить на управление мониторинга.

Ст.4. Опубликовать настоящее постановление в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-сайте Координационного совета по телевидению и радио.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Мариан ПОКАЗНОЙ

Секретарь

Дорина Курник

**Кишинэу, 10 февраля 2012 г.
№ 12.**

Центр Независимой Журналистике

ПОСТАНОВЛЕНИЕ **о Генеральной концепции программного комплекса** **радиостанции “Radio Dor 93,00 FM”**

№ 13 от 10.02.2012

Мониторул Офичиал № 42-45/258 от 02.03.2012

* * *

Предприятие “Univers-Prim” ООО попросило Координационный совет по телевидению и радио утвердить модифицированную генеральную концепцию программного комплекса радиостанции “Radio Dor 93,00 FM”, к которой приложило недельную сетку вещания.

Основной формат и структура программного комплекса “Radio Dor 93,00 FM”

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

В соответствии с положениями ст.39-41 и 66 (8) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденных Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г. , постановлений КСТР № 83 от 30.09.2008 г. и № 53 от 21.05.2009 г. и на основании представленных документов Координационный совет по телевидению и радио

Центр Независимой Журналистике

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. Утвердить генеральную концепцию программного комплекса радиостанции “Radio Dor 93,00 FM”.

Ст.2. Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению мониторинга.

Ст.3. Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Мариан ПОКАЗНОЙ

Секретарь

Дорина Курник

**Кишинэу, 10 февраля 2012 г.
№ 13.**

Центр Независимой Журналистике

ПОСТАНОВЛЕНИЕ **об уступке лицензии на вещание “Eni Ai” ООО предприятию “5 TV” ООО**

№ 14 от 10.02.2012

Мониторул Офичиал № 42-45/259 от 02.03.2012

* * *

Предприятия “Eni Ai” ООО и “5 TV” ООО обратились в Координационный совет по телевидению и радио по поводу уступки лицензии на вещание серии АА № 073668 от 13.10.2009 г., выданной для телестудии “Eni Ai”, вещающей посредством системы MMDS, предприятию “5 TV” ООО. Уступающая сторона гарантирует передачу в пользование новому владельцу всего снаряжения и технического оборудования для обеспечения передачи программного комплекса. Новый владелец берет на себя все обязательства, вытекающие из уступленной лицензии.

В соответствии с положениями ст.26, 27 и 39-41 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, ст.25, 28 Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденных Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., и на основании документов, представленных названными предприятиями, Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. Одобрить уступку лицензии на вещание серии АА № 073668 от 13.10.2009, выданной для телестудии “Eni Ai”, вещающей посредством системы MMDS, предприятию “5 TV” ООО.

Ст.2. Выдать лицензию на вещание (с выдачей нового формуляра) предприятию “5 TV” ООО для телестудии “5 TV”, вещающей посредством системы MMDS.

Центр Независимой Журналистике

Ст.3. Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра, приложение № 1 – 36 каналов) для телестудии “5 TV”, вещающей посредством системы MMDS из г.Комрат и Чадыр-Лунга: Moldova 1, GRT, Eni Ai, NIT, Prime, 2 Plus, 1 Music Moldova, Publika TV, Euro TV Chişinău, Pro TV Chişinău, Favorit TV, Naţional TV, N 24, Беларусь ТВ, ТВ XXI, Мир, Дом Кино, Здоровое ТВ, Охота и Рыбалка, Карусель, Индия ТВ, Много ТВ, 365 Дней, Время, Интересное ТВ, Комедия ТВ, Comedy TV, Авто Плюс, Кухня ТВ, Парк развлечений, Первый альтернативный, Музыка первого, TV 5, DW и Канал 24.

Ст.4. Лицензию на вещание серии АА № 073668 от 13.10.2009 г., выданную для телестудии “Eni Ai”, вещающей посредством системы MMDS, объявить недействительной.

Ст.5. “5 TV” ООО представить КСТР в сроки, предусмотренные законодательством, переоформленную техническую лицензию.

Ст.6. За переоформление лицензий на вещание “5 TV” ООО уплатить 250 леев.

Ст.7. Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

Ст.8. Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Мариан ПОКАЗНОЙ

Центр Независимой Журналистике

Секретарь

Дорина Курник

Кишинэу, 10 февраля 2012 г.
№ 14.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ **об отзыве лицензии на вещание эфирной телестудии “Nogoc”**

№ 15 от 10.02.2012

Мониторул Офичиал № 42-45/260 от 02.03.2012

* * *

Предприятие “Nogoc Media” ООО попросило Координационный совет по телевидению и радио отозвать лицензию на вещание серии АА № 082540 от 21.04.11 г., выданную телестудии с эфирным вещанием “Nogoc”, каналы ТВ 26 – Кэлэрашь, 38 – Твардица, 30 – Валя Пержей и 23 – Кортен (письмо № 07 от 01.02.2011 г.).

В соответствии с положениями ст.27 абз.(1), h), 28, 39-41 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. Отозвать лицензию на вещание серии АА № 082540 от 21.04.11 г., выданную для телестудии с эфирным вещанием “Nogoc”.

Центр Независимой Журналистике

Ст.2. Лицензию на вещание серии АА № 082540 от 21.04.11 г., выданную для телестудии с эфирным вещанием “Nogoc”, объявить недействительной. Соответствующее изменение внести в Регистр лицензирования. Бланк отозванной лицензии на вещание передать в архив вместе с досье обладателя.

Ст.3. Каналы ТВ 26 – Кэлэрашь, 38 – Твардица, 30 – Валя Пержей и 23 – Кортен объявить на конкурс.

Ст.4. Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

Ст.5. Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Мариан ПОКАЗНОЙ

Секретарь

Дорина Курник

**Кишинэу, 10 февраля 2012 г.
№ 15.**

Центр Независимой Журналистике

ПОСТАНОВЛЕНИЕ об объявлении конкурса на использование радиочастот и каналов ТВ

№ 16 от 10.02.2012

Мониторул Официал № 48/282 от 13.03.2012

* * *

Во исполнение ст.23 и 40 п.ж), 1) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 года, Устава КСТР, Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, постановлений КСТР № 83 от 30.09.2008 года, № 162 от 02.12.2011 года и основываясь на извещении Министерства информационных технологий и связи № 01/2192 от 21.12.2011 года, Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. Объявить конкурс на использование радиочастот, каналов ТВ, телевизионных систем MVDS и MMDS со следующими параметрами:

КАНАЛЫ ТВ:

№ п/п	Канал	МИМ (дБВт)	Азимуты сектора понижения МИМ (градусы/дБВт)	H _{ef} max. (м)	Поляризация сигнала ²	Название станции
1.	52	3,0		45	Г	Кириет-Лунга
2.	21	24,8	185-195/20,0	210	В	Костешть (Рышкань)
3.	26	15,0		169	Г	Кэлэрашь

Центр Независимой Журналистике

4.	23	15		144	Г	Кортен
5.	38	15		126	В	Гвардица
6.	30	14		75	В	Валя Пержей

Радиовещательная сеть № I, полоса UCV-СМ (64-74 МГц)*

72,02 МГц	– 43,0 дБВт	– Стрэшень RC-658	-	Горизонтальная	450
66,68 МГц	– 39,0 дБВт	– Мындрештий Ной RC-155	-	Горизонтальная	341
67,37 МГц	– 43,0 дБВт	– Кахул RC-348	180-205/31,5	Горизонтальная	339
70,31 МГц	– 39,0 дБВт	– Единец RC-114	-	Горизонтальная	244
71,24 МГц	– 43,0 дБВт	– Кэушень RC	-	Горизонтальная	238
68,00 МГц	– 43,0 дБВт	– Унгень RC-783	180-240/34,8	Горизонтальная	397

РАДИОЧАСТОТЫ:

№ п/п	Частота (МГц)	МИМ (дБВт)	Азимуты сектора понижения МИМ (градусы/дБВт)	H _{ef} max. (м)	Поляризация сигнала ²	Название станции
1.	69,86	22,8		50	Г	Басарабяска
2.	71,72	22,8		50	Г	Басарабяска
3.	71,15	21,4		155	В	Бэлць
4.	68,30	28,0		50	В	Кахул
5.	71,00	25,0		121	Г	Кишинэу
6.	69,74	27,0		117	В	Комрат
7.	68,60	17,0		126	В	Талмаза
8.	69,95	23,0		95	В	Тараклия
9.	67,46*	42,3		200	Г	Единец
10.	67,58*	42,3		200	Г	Стрэшень
11.	68,99	30,0	180-240/20,0	170	В	Единец

Центр Независимой Журналистике

12.	66,41	24,0		160	В	Кишинэу
13.	68,66	13,0		42	В	Корлэтенъ
14.	101,5*	42,0		-	Г	Кэушень
15.	102,9*	42,0		-	Г	Мындрештий Ной
16.	97,20*	30,0		-	В	Кишинэу

* Частоты государственного предприятия “Radiocomunicații”.

СИСТЕМА МНОГОКАНАЛЬНОГО ТЕЛЕВИДЕНИЯ MVDS (При условии использования цифровых систем)

Населенный пункт	Нижняя частота, ГГц	Верхняя частота, ГГц
Кишинэу	40,5	40,75
Кишинэу	42	42,25

СИСТЕМА МНОГОКАНАЛЬНОГО ТЕЛЕВИДЕНИЯ MMDS (При условии использования цифровых систем)

№	Населенный пункт	Нижняя частота, МГц	Верхняя частота, МГц
1.	Ниспорень	2200	2292

Ст.2. Условия представления документов для участия в конкурсе:

(Содержание комплекта документов для участия в конкурсе):

1. Заявление об участии в конкурсе на получение лицензии на вещание (в соответствии с моделью).

Центр Независимой Журналистике

2. Копия сертификата о регистрации предприятия, учреждения, организации.
3. Свежая копия (выданная в течение последних 3 месяцев) выписки из Государственного регистра предприятий и организаций с указанием руководителя предприятия, учредителей, видов деятельности и уставного капитала.
4. Копия устава предприятия заявителя, заверенная надлежащим образом (нотариус, орган, выдавший документ), с приложением всех изменений.
5. Справка из налоговой инспекции об отсутствии у предприятия задолженности перед госбюджетом и фондом социального страхования или, в некоторых случаях, договор об эшелонировании задолженности.
6. Генеральная концепция программного комплекса (в соответствии с моделью), включительно в электронном виде.
7. Творческий проект радиовещателя: задачи, цели, время и объем вещания, тематика и размещение их в процентах по отношению к общему объему вещания, язык вещания передач, музыкальный формат для радиостанций (вид музыкальных произведений, предназначенных для вещания), способ передачи (эфирный, кабельный, радиорелейный, спутниковый и т.д.), территория вещания и аудитория, на которую рассчитано вещание.
8. Еженедельная сетка вещания: название передач, время вещания, тематика, язык, на котором будет производиться вещание, другие элементы программного комплекса и/или список ретранслируемых каналов: название, страна-производитель, язык вещания.
9. Бизнес-план на весь период действия лицензии, информация о других проектах в области средств массовой информации, капитал предприятия, этапы реализации проекта, источники финансирования, кадровый состав организации и его опыт в области телерадиовещания, результаты опроса общественного мнения о проекте, который предполагается реализовать.
10. Предварительное соглашение о закупке необходимого технического оборудования или об его аренде.
11. Заявление претендента об участии (неучастии), прямом или косвенном, в уставном фонде других телерадиоорганизаций (в процентах).
12. Название телерадиоорганизации, ее идентификационные данные (графика эмблемы телестудии, запись позывных радиостанции).

Примечание:

- Документы представляются на государственном языке Республики Молдова (набранные на компьютере) и подписываются руководителем предприятия или уполномоченным лицом.

Центр Независимой Журналистике

- Материалы, включенные в п.1, 6–12, должны быть подписаны, с печатью и с указанием даты исполнения.
- Копии документов, указанных в п.2, 3 и 10, представляются вместе с оригиналом, который после сверки возвращается заявителю.
- Документы, включенные в п.1, 6, 7, 8 и 9, представляются вместе с 10 копиями.
- На основе одного комплекта материалов для участия в конкурсе заявитель может претендовать только на одну радиочастоту или канал ТВ в одном и том же населенном пункте.
- Сотрудник КСТР, который принимает документы, вручает заявителю соответствующую расписку.

Ст.3. Критерии оценки предложения претендентов на частоты, объявленные на конкурс, в соответствии с п.3 ст.23:

Лицензия на вещание выдается Координационным советом по телевидению и радио на основании следующих критериев:

- а) лицензия на вещание выдается с последующим выполнением задач, установленных в Стратегии покрытия национальной территории аудиовизуальными программными комплексами в соответствии с Национальным планом распределения наземных электрорадиочастот;*
- б) при выдаче лицензии на вещание должен соблюдаться принцип обеспечения плюрализма в области телевидения и радио, при этом должна исключаться возможность возникновения предпосылок для установления монополии и концентрации собственности в области телевидения и радио и в области средств массовой информации в целом и учитываться степень соответствия этим критериям существующих вещательных организаций, обладающих лицензией в данной области;*
- в) решение о выдаче лицензии принимается только с учетом реальной финансовой жизнеспособности заявителя при условии соответствия его предложений его финансовым возможностям;*
- д) при выдаче лицензии на вещание преимуществом пользуются заявители, предоставляющие собственные и отечественные программные комплексы и европейские произведения.*

Ст.4. Срок действия лицензии на вещание для трансляции программных комплексов радиовещания – 7 лет, для трансляции программных комплексов телевещания – 7 лет (крайний срок перехода к цифровому телевидению для Республики Молдова – 17 июня 2015 года), срок действия лицензии на вещание для ретрансляции телевизионных каналов системами MVDS и MMDS – 7 лет (*Кодекс телевидения и радио, ст.23 (5)*).

Центр Независимой Журналистике

Ст.5. Размер государственного сбора за выдачу лицензии на вещание – 2500 леев.

Ст.6. Прием материалов для участия в конкурсе и устранение установленных недостатков осуществляются в течение 30 дней со дня опубликования настоящего постановления в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova”. В этот же период конкуренты имеют возможность консультироваться по вопросам правильного оформления документов.

Ст.7. Частоты и каналы, объявленные на конкурс в составе сетей, распределяются в комплексе.

Ст.8. Последний срок представления документов на конкурс – 30-й день со дня публикации настоящего постановления в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova”.

Ст.9. В период, предусмотренный для подачи предложений, КСТР будет публиковать представленные концепции программных комплексов и информацию об участниках конкурса.

Ст.10. Контроль исполнения настоящего постановления осуществляет управление экспертизы и лицензирования, секретарь КСТР.

Ст.11. Настоящее постановление публикуется в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova”, на web-странице Координационного совета по телевидению и радио.

Центр Независимой Журналистике

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Мариан ПОКАЗНОЙ

Секретарь

Дорина Курник

**Кишинэу, 10 февраля 2012 г.
№ 16.**

Анеха nr.1

CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI MD-2012, mun.Chișinău, str.V.Pârcălab nr.46 tel.: (022) 27 75 51 fax.: (022) 27 74 71	ÎNREGISTRARE C.C.A.
<u>CERERE DE ÎNSCRIERE LA CONCURS</u> Către CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI Societatea comercială _____ solicită, în conformitate cu prevederile Codului audiovizualului nr.260-XVI adoptat la 27.07.2006, cu completările și modificările ulterioare, acordarea licenței de emisie pentru difuzarea serviciului de programe <i>de televiziune / radiodifuziune sonoră</i> cu denumirea _____ _____ Pentru susținerea cererii se anexează dosarul de <i>înscriere la concurs / de solicitare licență audiovizuală</i> întocmit în conformitate	

Центр Независимой Журналистике

cu prevederile Deciziei CCA nr.16 din data 10.02.2012.

1. Adresa completă a sediului legal al societății: _____

Tel.: _____ Mobil: _____ Fax: _____

Actele juridice ale societății:

2. Certificatul de înregistrare/înmatriculare a societății nr. _____ din data ____ . ____ . _____.

3. Actul constitutiv al societății: _____

4. Numele și prenumele reprezentatului legal*: _____

5. Adresa completă a reprezentantului legal: _____

Tel.: _____ Mobil: _____ Fax: _____

Центр Независимой Журналистике

<p>Date tehnice privind difuzarea serviciului de programe</p> <p>6.** Frecvența / Canalul solicitat: _____ PAR (W) = _____ Hef (m) = _____ Localitatea _____</p> <p>_____ PAR (W) = _____ Hef (m) = _____ Localitatea _____</p> <p>_____ PAR (W) = _____ Hef (m) = _____ Localitatea _____</p> <p>Avizul tehnic nr. _____ din data ____ . ____ . _____.</p> <p>7. Tipul rețelei de telecomunicații: _____</p> <p>8. Difuzare asigurată de: <input type="checkbox"/> Radiodifuzor <input type="checkbox"/> Terț</p>

* Se va atașa delegația de împuternicire a reprezentantului legal.

** Numai pentru difuzare pe cale radioelectrică terestră.

Data ____ . ____ . _____

Director _____ L.Ș.

(semnătura)

Центр Независимой Журналистике

(numele, prenumele)

VIZA Direcției Expertiză și Licențiere _____

Anexa nr.2

CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI MD-2012, mun.Chișinău, str.V.Pârcălab nr.46 tel.: (022) 27 75 51 fax.: (022) 27 74 71	ÎNREGISTRARE C.C.A.
ATENȚIE! Formularul se completează cu litere de tipar. Dacă unele spații sunt insuficiente, adăugați informațiile pe o pagină albă, precizând rubricile la care se referă!	
<u>CONCEPȚIA GENERALĂ A SERVICIULUI DE PROGRAME</u>	
A. Date de identificare solicitant / titular licență audiovizuală	
A.1. Solicitant / Titular de licență: _____	

Центр Независимой Журналистике

A.2. Denumirea serviciului de programe: _____

A.3. Difuzat:

Pe cale radioelectrică terestră

A.4. Difuzare asigurată de:

Radiodifuzor

Terț

A.5. Licența de emisie:

nr. _____ din data ____ . ____ . _____

A.6. Autorizația tehnică de funcționare

a rețelei de telecomunicații:

nr. _____ din data ____ . ____ . _____

B. Formatul de principiu și structura serviciului de programe

B.1. Formatul de principiu:

Generalist

Tematic, cu precizarea domeniului: _____

B.2. Structura programelor după surse de proveniență

Центр Независимой Журналистике

- 2.1 Producție autohtonă: _____ %
- 2.2 Producție proprie: _____ %
- 2.3 Producție retransmisă: _____ %
– ale unui radiodifuzor aflat sub jurisdicția Republicii Moldova (cu nominalizarea serviciului de programe) _____ %
-

(nominalizarea programelor)

- ale unui radiodifuzor aflat sub jurisdicția altor state (cu nominalizarea serviciului de programe) _____ %
-

(nominalizarea programelor)

B.3. Opere europene _____ %

B.4. Structura serviciului de programe pe tipuri de programe/emisiuni

4.1 Programe informative și analitice¹ _____ %

4.2 Programe educaționale și culturale² _____ %

4.3 Filme _____ %

4.4 Alte tipuri de programe³ _____ %

B.5. Mențiuni speciale

Центр Независимой Журналистике

Notă:

¹ Programe/emisiuni informative și analitice – care aduc la cunoștință publicului evenimentele din actualitatea cotidiană: buletine de știri, informații și comentarii, comunicate, interviuri, reportaje din țară și din străinătate, știri sportive. Alte programe de informare, axate pe probleme politice – viața parlamentară, activitatea partidelor politice, probleme economice, științifice sau sociale – ori pe evenimente speciale, sub formă de dezbateri.

² Programe educaționale – sunt destinate în special procesului de instruire, în care elementul pedagogic joacă un rol important (programe școlare, universitare).

Programe culturale – programe destinate, în principal, stimulării curiozității artistice și/sau intelectuale, reprezentații culturale, activități culturale în sine, programe destinate îmbogățirii cunoștințelor publicului (într-un mod nedidactic) în diverse domenii ale culturii.

³ Alte tipuri de programe – programe de divertisment, muzicale sau muzical-distractive, spectacole de revistă sau de circ, programe sportive (cu excepția informațiilor sportive), religioase etc.

Data ____ . ____ . ____

Director _____ L.Ș.

(semnătura)

(numele, prenumele)

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
о переоформлении условий разрешений на ретрансляцию

№ 17 от 10.02.2012

Мониторул Официал № 42-45/262 от 02.03.2012

* * *

КП “IURTAŞ-NORD” ООО в качестве учредителя кабельной телестудии “IU-TV, попросило КСТР о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000095 от 11.02.2010 г. утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

КП “MANINIC-TV COM” ООО в качестве учредителя кабельной телестудии “TV-MAX” попросило КСТР о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000096 от 11.02.2010 г. утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

В ходе заседания директор КП “MANINIC-TV COM” ООО заверил членов КСТР, что в течение 45 дней включит в оферту ретранслируемых программных комплексов телестудии “TV-MAX” из с.Столничень, Бобейка и Логэнешть р-на Хынчешть детский канал на румынском языке.

КП “ANDRIDAN IMPEX” ООО в качестве учредителя кабельной телестудии “ANDRIDAN TV” попросило КСТР о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000099 от 18.03.2010 г. утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

КП “DOLMAR-IMPEX” ООО в качестве учредителя кабельной телестудии “DOLMAR-IMPEX” попросило КСТР о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000100 от 30.03.2010 утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

В соответствии с положениями ст.28 и 40 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006, Устава КСТР, ст.36, абзац (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., и на основании документов, представленных названными предприятиями, Координационный совет по телевидению и радио

Центр Независимой Журналистике

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. Отклонить заявление о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000095 от 11.02.2010 г., выданную КП “IURTAȘ-NORD” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 1 – 25 каналов) для кабельной телестудии “IU-TV” из г.Липкань, с.Барабой р-на Дондушень и Костешть р-на Рышкань: Moldova 1, Moldova Internațional, Pro TV Chișinău, Prime, 1 Music Moldova, NIT, TV Dixi, N 4, Euro TV Chișinău, Muzica TV, Bravo, 2 Plus, TV 7, Jurnal TV, Publika TV, Super TV, Моя Планета, Мультимания, TV Com, TV-5, Интер+, Мир, Индия ТВ, Ru TV Moldova.

Координационный совет по телевидению и радио рекомендует руководству КП “IURTAȘ-NORD” ООО включение в оферту программных комплексов, ретранслируемых кабельной телестудией “IU-TV” из г.Липкань, с.Барабой р-на Дондушень и Костешть р-на Рышкань, детского канала на румынском языке.

Ст.2. Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000096 от 11. 02.2010 г., выданную КП “MANINIC-TV COM” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 1 – 27 каналов) для кабельной телестудии “TV-MAX” из с.Столничень, Бобейка и Логэнешть р-на Хынчешть: Moldova 1, Publika TV, РБК, Россия 24, TV Com, N 4, Индия ТВ, Комедия TV, TV 7, Моя Планета, TV Dixi, Сарафан, NIT, Jurnal TV, Pro TV Chișinău, Prime, 1 Music Moldova, Noroc TV, 2 Plus, Мир, Național TV, N 24, Favorit TV, Euro TV Chișinău, Muzica TV, TV-5 и Беларусь ТВ.

В течение 45 дней КП “MANINIC-TV COM” ООО включить в оферту ретранслируемых программных комплексов детский канал на румынском языке.

Ст.3. Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000099 от 18.03.2010 г., выданную КП “ANDRIDAN IMPEX” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 1 – 40 каналов) для кабельной телестудии “ANDRIDAN TV” из с.Бэчой, Милештий Мичь, Брэила и Пятра Албэ: Moldova 1, Prime, Pro TV Chișinău, Рен ТВ, 1 Music Moldova, TV 1000 Action/TV X, History, N 4, Евро Кино, TV Dixi, Alt TV, РБК, Феникс+ Кино, Охота и Рыбалка, Индия ТВ, Комедия TV, Телесерия ТВ, Наше Кино, Кухня ТВ, TV Com, TV 7, Bravo, Acasă, Сетанта Спорт, Național TV, Favorit TV, N 24, Minimax, Muzica TV, 2 Plus, Euro TV Chișinău, NIT, TVC 21, Discovery Channel, Eurosport, Animal Planet, Noroc TV, TV-5, Jurnal TV и Publika TV.

Центр Независимой Журналистике

Ст.4. Отклонить заявление о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000100 от 30.03.2010 г., выданную КП “DOLMAR-IMPEX” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 1 – 27 каналов) для кабельной телестудии “DOLMAR-IMPEX” из с.Минжир, р-на Хынчешть: Moldova 1, Moldova Internațional, Pro TV Chișinău, Prime, 2 Plus, 1 Music Moldova, Рен ТВ“ Bravo, TV 7, NIT, Индия ТВ, Jurnal TV, Euro TV Chișinău, TV Dixi, 365 Дней, N 4, Național TV, N 24, Favorit TV, Беларусь ТВ, A-One, Super TV, Noroc TV, Союз ТВ, Alfa&Omega TV, Ru TV Moldova и Publika TV.

Координационный совет по телевидению и радио рекомендует руководству КП “DOLMAR-IMPEX” ООО включение в оферту программных комплексов, ретранслируемых кабельной телестудией “DOLMAR-IMPEX” из с.Минжир р-на Хынчешть детского канала на румынском языке.

Ст.5. За переоформлении условий разрешений на ретрансляцию предприятиям КП “MANINIC-TV COM” ООО и КП “ANDRIDAN IMPEX” ООО уплатить по 250 леев.

Ст.6. Приложение № 2 разрешений на ретрансляцию серии АВ № 000096 от 11.02.2010 г., выданную КП “MANINIC-TV COM” ООО, и серии АВ № 000099 от 18.03.2010 г., выданную КП “ANDRIDAN IMPEX” ООО, считать недействительными.

Ст.7. Старые оферты ретранслируемых программных комплексов хранить в досье лицензиата.

Ст.8. Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования совместно с главным бухгалтером.

Ст.9. Настоящее постановление опубликовать в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице КСТР.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО

Центр Независимой Журналистике

СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО

Мариан ПОКАЗНОЙ

Секретарь

Дорина Курник

Кишинэу, 10 февраля 2011 г.

№ 17.

ФИНАНСОВО-ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КСТР

Мониторул Офичиал № 42-45/261 от 02.03.2012

* * *

Утвержденная смета расходов Координационного совета по телевидению и радио на 2011 год составила 4710,8 тыс.леев (2510,8 тыс.леев из государственного бюджета и 2200 тысяч леев из специальных средств). Вследствие поправки к Закону о государственном бюджете на 2011 год бюджет Координационного совета по телевидению и радио был увеличен на 147,7 тыс.леев. Таким образом, бюджет основных расходов составил 2658,5 тыс.леев.

Для оплаты труда 41 единицы штатного расписания были использованы 1967,6 тыс.леев (в том числе налоги государственного социального обеспечения в сумме 344,7 тыс.леев и отчисления обязательного медицинского страхования, уплаченные экономическим агентом, в размере 52,2 тыс.леев), что составляет 74% от годовой суммы бюджетных средств, утвержденной на 2011 год.

Центр Независимой Журналистике

Для оплаты услуг и товаров были использованы 646,7 тыс.леев (24,3% от утвержденной годовой суммы), на 160,4 тыс.леев больше, чем в 2010 году. Для служебных командировок были израсходованы 5,5 тыс.леев (0,2% от утвержденной годовой суммы). На оплату компенсаций по прекращению трудовых отношений были израсходованы 24,5 тыс.леев (0,9% от утвержденной годовой суммы). На приобретение технических средств были использованы 4,1 тыс.леев (0,15% от утвержденной годовой суммы бюджетных расходов).

По состоянию на 31 декабря 2011 года, у КСТР нет кредиторских задолженностей с истекшими сроками погашения.

На 1 января 2012 года количество сотрудников насчитывало 37 единиц.

На 2011 год специальные средства КСТР были утверждены в размере 2200 тысяч леев, затем уточнены до 2419 тысяч леев.

За 2011 год в Фонде поддержки вещательных организаций были накоплены финансовые ресурсы в сумме 2223,6 тыс.леев (113,6 тыс.леев – за счет лицензий, полученных вещательными организациями, и 2110 тыс.леев – 1% с годового оборота вещательных организаций).

В январе 2011 года была завершена база данных для системы мониторинга радио и ТВ, за которую были уплачены 290,5 тыс.леев из Фонда поддержки вещательных организаций.

На исполнение Постановления КСТР № 90 от 03.06.2011 “О выделении финансовых средств из Фонда поддержки вещательных организаций” для проведения круглого стола “Публичные дебаты на тему “Стратегии покрытия национальной территории аудиовизуальными программными комплексами на 2011-2015 г.” были израсходованы 22,8 тыс.леев.

На исполнение Постановления КСТР № 148 от 18 октября 2011 “О выделении необходимых финансовых средств из Фонда поддержки вещательных организаций на реализацию проекта мониторинга качества румынского языка, используемого в программах радио и ТВ”, принятого на основании Соглашения о сотрудничестве, заключенного между Координационным советом по телевидению и радио и Академией наук Молдовы, о мониторинге радиостанций и телестудий Республики Молдова, с точки зрения корректности румынского языка, были использованы 64,5 тыс.леев.

Согласно Постановлению КСТР № 149 от 18.10.2011 г. “О выделении необходимых финансовых средств из Фонда поддержки вещательных организаций на материально-техническое оснащение Координационного совета по телевидению и радио”, были выделены 1041,3 тыс.леев.

В декабре 2011 г. в связи с 15-летием своей деятельности Координационный совет по телевидению и радио организовал конкурс для местных вещательных организаций, за исключением действующих в муниципиях Кишинэу и Бэлць, с вручением премий в виде технического оборудования. Соответственно было принято Постановление КСТР № 161 от 11.11.2011 г. “Об организации национальной конференции “15 лет деятельности КСТР” и конкурса программных комплексов местных вещательных организаций с вручением премий”. На организацию национальной конференции были израсходованы 160,4 тыс.леев, а для приобретения премий в виде дипломов и технического оборудования 671,5 тыс.леев. В 2012 году в этих

Центр Независимой Журналистике

целях будут использованы 579 тыс.леев. На протяжении 2011 года 120,8 тыс.леев из специальных средств были использованы на погашение договорных обязательств перед международными структурами и организациями, специализированными в области телевидения и радио, участником которых является Координационный совет по телевидению и радио, и на делегирование членов КСТР для участия в международных совещаниях.

Остаток специальных средств на 1 января 2012 года составляет 3080 тысяч леев.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

Мариан ПОКАЗНОЙ

Главный бухгалтер

Алина Цуркану

Центр Независимой Журналистике

ПОСТАНОВЛЕНИЕ об утверждении Положения о регистрации объектов авторского права и смежных прав

№ 89 от 10.02.2012

Мониторул Официал № 34-37/114 от 17.02.2012

* * *

На основании подпункта g) части (1) статьи 4 и части (8) статьи 9 Закона № 139 от 2 июля 2010 года об авторском праве и смежных правах (Официальный монитор Республики Молдова, 2010 г., № 191-193, ст.630) Правительство

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить Положение о регистрации объектов авторского права и смежных прав (прилагается).
2. Заявки на регистрацию объектов авторского права и смежных прав, процедуры рассмотрения которых не завершились до даты вступления в силу настоящего Положения, рассматриваются согласно процедуре, установленной настоящим Положением.
3. Сертификаты о регистрации авторского права и смежных прав, выданные АГЕРІ до даты вступления в силу настоящего Положения, приравниваются, в части юридического режима, к сертификатам о регистрации объектов, выданных в соответствии с настоящим Положением.
4. Признать утратившими силу:

Постановление Правительства № 901 от 28 августа 2001 г. “О государственной регистрации произведений, охраняемых авторским правом и смежными правами” (Официальный монитор Республики Молдова, 2001 г., № 108-109, ст.951);

пункт 8 изменений, которые вносятся в некоторые постановления Правительства, утвержденных Постановлением Правительства № 271 от 10 марта 2005 г. (Официальный монитор Республики Молдова, 2005 г., № 42-45, ст.315).

Центр Независимой Журналистике

ПРЕМЬЕР-МИНИСТР

Владимир ФИЛАТ

Контрассигнует:

зам. премьер-министра, министр экономики

Валериу Лазэр

Кишинэу, 10 февраля 2012 г.

№ 89.

Утверждено
Постановлением Правительства
№ 89 от 10 февраля 2012 г.

ПОЛОЖЕНИЕ **о регистрации объектов авторского права и смежных прав**

I. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Настоящее Положение устанавливает условия подачи заявки на регистрацию объектов авторского права и смежных прав, порядок заполнения бланка заявления, нормы, применяемые к документам, прилагаемым к заявке, порядок регистрации объектов в Государственном регистре объектов, охраняемых авторским правом и смежными правами (в дальнейшем – Государственный регистр), созданном в рамках Государственного агентства по интеллектуальной собственности (в дальнейшем – АГЕРИ).
2. Заявитель (автор, обладатель эксклюзивных авторских или смежных прав, его правопреемник) имеет право испрашивать регистрацию объекта авторского права и/или смежных прав в Государственном регистре на протяжении срока охраны авторского и смежных прав, предусмотренных Законом № 139 от 2 июля 2010 года об авторском праве и смежных правах.

II. ЗАЯВКА НА РЕГИСТРАЦИЮ ОБЪЕКТОВ АВТОРСКОГО ПРАВА И СМЕЖНЫХ ПРАВ И УСЛОВИЯ ИХ РЕГИСТРАЦИИ

3. Заявка на регистрацию объектов авторского и смежных прав (в дальнейшем – заявка) на опубликованное или не опубликованное произведение подается в АГЕРІ заявителем лично либо лицом с выданной в установленном законом порядке доверенностью в течение срока охраны авторского права.

4. К регистрации подаются следующие объекты авторского права или смежных прав (в дальнейшем – объекты):

- 1) литературные произведения;
- 2) драматические произведения;
- 3) научные произведения;
- 4) музыкальные произведения;
- 5) произведения изобразительного искусства;
- 6) фотографические произведения;
- 7) произведения прикладного искусства;
- 8) произведения в области архитектуры, градостроительства и садово-паркового искусства;
- 9) компьютерные программы;
- 10) базы данных;
- 11) составные произведения;
- 12) производные произведения;

Центр Независимой Журналистике

- 13) аудиовизуальные произведения;
- 14) фонограммы;
- 15) видеограммы;
- 16) исполнения;
- 17) хореографические произведения и пантомимы;
- 18) передачи организаций эфирного или кабельного вещания.

5. Заявление составляется на типовом бланке, утвержденном AGEPI, и включает:

- 1) число и входящий номер заявления в AGEPI (заполняется сотрудником AGEPI);
- 2) идентификационные данные заявителя: в случае физических лиц – фамилия, имя, полный адрес, телефон и факс с указанием международного кода, электронный адрес; в случае юридических лиц – официальное наименование, местонахождение, адрес и официальное название страны происхождения, телефон и факс с указанием международного кода, адрес электронной почты. Как физические, так и юридические лица Республики Молдова должны указать единый идентификационный номер (IDNO/IDNP);
- 3) фамилию, имя и псевдоним автора, по необходимости, и соавторов, если существуют, полный адрес и официальное название страны, гражданином которой он является (в случае нерезидентов – название страны проживания, а в отсутствие таковой – страны, где имеется производственное или коммерческое предприятие), телефон и факс с указанием международного кода, адрес электронной почты;
- 4) заявление на регистрацию объекта с указанием названия, языка, на котором объект изложен, область объекта, опубликован или не опубликован;
- 5) идентификационные данные обладателя имущественных прав: в случае физических лиц – фамилия, имя, полный адрес, телефон и факс с указанием международного кода, адрес электронной почты; в случае юридических лиц – официальное наименование, местонахождение, адрес и официальное название страны происхождения, телефон и факс с указанием международного кода, адрес электронной почты. Физические и юридические лица из Республики Молдова должны указать также единый государственный идентификационный номер (IDNO/IDNP);
- 6) подпись заявителя с разборчивым указанием фамилии и имени, дату подписи заявления (в случае, если заявитель является юридическим лицом – заявление подписывается руководителем предприятия с указанием должности, фамилии и имени);

Центр Независимой Журналистике

7) в случае подачи заявления представителем оно подписывается данным лицом с указанием его фамилии и имени, а также полного адреса и официального названия страны, гражданином которой он является.

6. К заявлению прилагается:

1) собственно объект (произведение) или идентифицирующий материал, представленный к регистрации в двух идентичных экземплярах, содержащих подписи авторов на каждой странице. Идентифицирующие материалы должны быть оригинальными, а не описанием произведения;

2) в случае подачи заявления представителем или уполномоченным авторами третьим лицом – выданная в установленном законом порядке доверенность;

3) подтверждение уплаты таксы в установленном размере или по необходимости документ, подтверждающий наличие льгот;

4) копия удостоверения личности авторов;

5) в случае передачи имущественных прав – авторский договор, составленный в соответствии со статьями 30 и 31 Закона № 139 от 2 июля 2010 года об авторском праве и смежных правах;

6) другие документы, а именно: копия сертификата о регистрации предприятия (если владелец является юридическим лицом), документ, подтверждающий право на наследство, свидетельство о смерти автора (в случае, если объект регистрируется правопреемником(ками)), документ, подтверждающий наличие льгот для пенсионеров, студентов и инвалидов.

7. Заявка и прилагаемые к ней документы, за исключением собственно объекта или идентификационных материалов, подаются на государственном языке.

8. Авторский договор или другие документы, прилагаемые к заявке, за исключением собственно объекта или подлежащего регистрации идентификационного материала, могут быть поданы и на другом языке, при условии представления в течение 15 рабочих дней нотариально заверенного перевода.

9. Доверенность, выданная автором или правообладателем, выдается для ведения дел, относящихся к одной или нескольким заявкам, и подается для каждой заявки в отдельности.

10. Способы подачи заявки в AGEPI:

Центр Независимой Журналистике

- 1) непосредственно;
- 2) заказной почтой;
- 3) в электронном виде (с использованием электронной подписи).

В случае подачи заявки непосредственно в АГЕРІ одновременно с заявлением подаются все документы, необходимые для регистрации. Заявка считается поданной с момента представления полного пакета документов, указанных в пунктах 3-6 настоящего Положения. В случае непредставления необходимых документов заявка не принимается к рассмотрению.

В остальных случаях подачи заявки на регистрацию прилагаемые к заявке документы следует представить непосредственно в АГЕРІ в течение 3 рабочих дней.

11. В случае опубликованных произведений в заявке указывается год первой публикации, а для неопубликованных произведений делается пометка “неопубликованное”.

12. В случае произведений, созданных в соавторстве, когда какая-либо составная часть произведения имеет отличительный характер, автор данной части может зарегистрировать ее самостоятельно в Государственном регистре при условии, что это действие не ущемляет права остальных соавторов или использование их совместного произведения. Для регистрации представляется только часть произведения, созданная конкретно данным автором.

13. Литературные, научные и драматические произведения регистрируются при условии представления собственно произведения или на основании представления следующих идентификационных материалов: рукопись, машинописный текст, набранный в формате А4, с нумерацией страниц и подписью, проставленной на каждой странице, или цифровой носитель CD-R в формате .doc, .docx, .odm, .odt, .rtf, .dot, .pdf, позволяющем идентифицировать число страниц и общее число знаков; на упаковке цифрового носителя указывается название работы, фамилия и имя автора(ов).

14. Музыкальное произведение с текстом или без текста регистрируется на основании представления идентификационного материала – партитуры (рукопись или машинопись).

15. Произведение изобразительного искусства регистрируется при условии представления в качестве идентификационного материала произведения двух идентичных цветных фотоснимков.

16. Фотографическое произведение и произведение, полученное аналогичным фотографии способом, регистрируется при представлении собственно фотографии в двух идентичных экземплярах. В случае фотографического произведения, на котором изображен портрет, заявитель регистрации

Центр Независимой Журналистике

представляет и согласие изображаемого лица или его наследников за исключением случаев, предусмотренных в части (4) статьи 21 Закона № 139 от 2 июля 2010 года об авторском праве и смежных правах.

17. Произведение прикладного искусства регистрируется на основании представления следующих идентификационных материалов: цветные фотоснимки, содержащие общий вид объекта, его основные элементы, зарисовки, схемы, планы в различных проекциях, независимо от того, какой это объект – двухмерный или трехмерный, краткое описание объекта.

В случае, если модель принимается к экономическому использованию, дополнительно представляется паспорт установленного образца, выданный руководством предприятия, принявшего его к использованию, в котором будут указаны дата начала использования модели и обладатель имущественных прав.

18. Архитектурное и градостроительное произведение, а также произведение в области садово-паркового искусства регистрируются при условии представления следующих идентификационных материалов: фотографии, схемы, зарисовки, планы, архитектурные проекты, проекты архитектурных комплексов. Проект архитектурного комплекса содержит: генеральный план, фасады, секции и другие основные элементы на усмотрение автора. Одновременно следует представить: краткое описание объекта, с указанием его названия, место его установления (адрес), архитектурную характеристику и размеры, дату монтажа и дату сдачи в эксплуатацию.

19. При регистрации компьютерной программы представляется программа на любом языке программирования – исходный код и/или объектный код, в электронном формате, на физическом носителе (CD-R), на упаковке которого указывается название компьютерной программы, фамилия и имя автора(ов). Также, на формате А4 следует представить машинописный текст, содержащий краткую аннотацию (описание) данной программы, ее название и подпись автора(ов).

20. База данных регистрируется при условии представления компиляции данных или других материалов в машиночитаемом или другом виде, систематично или методично организованные, доступные электронным или другими способами, а также при представлении ее краткой аннотации (описания).

21. Составное произведение регистрируется при условии представления собственно объекта или следующих идентификационных материалов: рукопись, машинописный текст, физические носители (CD-R), содержащие вышеуказанное произведение в формате .doc, .docx, .odm, .odt, .rtf, .dot, .pdf, на упаковке которых указывается название произведения, фамилия и имя автора(ов).

22. Производное произведение регистрируется при условии представления самого произведения с указанием в заявлении автора оригинального произведения и договора с автором оригинального произведения (по обстоятельствам).

Центр Независимой Журналистике

23. Аудиовизуальное произведение регистрируется при условии представления следующих идентификационных материалов: произведение в двух экземплярах, записанных на физических носителях (CD-R, DVD-R, VHS), копия титульного листа, который должен содержать название произведения, фамилию главного режиссера (режиссера-постановщика), автора сценария (сценариста), автора диалога, композитора каждого музыкального произведения, специально созданного для данного аудиовизуального произведения, оператора, художника-постановщика, других обладателей авторского права и смежных прав.

24. Фонограмма регистрируется при условии представления физического носителя (CD-R) в двух экземплярах, на упаковке которого будут указаны: название (фамилия) продюсера, название сборника, название произведений, содержащихся в фонограмме, фамилии авторов музыки и текстов, фамилии исполнителей (коллектива исполнителей) включенных произведений, копии договоров, заключенных продюсером фонограмм с исполнителями (коллективом исполнителей) и/или с авторами включенных в фонограмму произведений (по обстоятельствам). На носителе следует указать также название фонограммы и ее автора.

25. Видеограмма регистрируется при условии представления физического носителя (CD-R) в двух экземплярах, на упаковке которых будут указаны: название (фамилия) продюсера, название сборника, название произведений, содержащихся в видеограмме, фамилии авторов музыки и текстов, фамилии исполнителей (коллектива исполнителей) включенных произведений, копии договоров, заключенных продюсером видеограммы с исполнителями (коллективом исполнителей) и/или с авторами включенных в фонограмму произведений по необходимости.

26. Исполнение регистрируется при условии представления фонограммы/видеограммы (аудиовизуального произведения) в двух экземплярах, на физическом носителе, на упаковке которого будет указано: название сборника, название исполненных в фонограмме/видеограмме (аудиовизуальном произведении) произведений, фамилии авторов музыки и текстов, фамилии исполнителей (коллектива исполнителей) включенных произведений, копии договоров, заключенных между исполнителями (коллективом исполнителей) и авторами исполненных произведений.

27. Хореографическое произведение и пантомима регистрируются при условии представления произведения на физическом носителе (CD-R, VHS), на упаковке которого указывается фамилия и имя автора(ов), название произведения.

28. Радио- или телепередача регистрируются при условии представления заявителем (вещательной организацией) следующих идентификационных материалов: рукопись или машинописный текст сценария передачи или материальный носитель (CD-R), на котором записана передача, на упаковке которого указаны фамилия и имя продюсера, а также название передачи.

III. ОТЗЫВ И ОТКЛОНЕНИЕ ЗАЯВКИ НА РЕГИСТРАЦИЮ ОБЪЕКТА АВТОРСКОГО ПРАВА И СМЕЖНЫХ ПРАВ

Центр Независимой Журналистике

29. Заявитель или его представитель имеют право отозвать свою заявку в любой момент до даты регистрации произведения в Государственном регистре.

30. В случае, когда произведение не может использоваться самостоятельно, или в случае коллективного произведения, созданного несколькими авторами, заявление может быть отозвано только с письменного согласия каждого из них.

31. Отзыв заявления происходит путем подачи в АГЕРІ заявления об отзыве, в результате чего выносится решение об отзыве заявления на регистрацию.

32. АГЕРІ вправе отклонить регистрацию представленного заявителем произведения в следующих случаях:

- 1) не соблюдены условия, предусмотренные настоящим Положением;
- 2) произведение не является объектом авторского права или смежных прав;
- 3) представленный объект уже зарегистрирован в Государственном регистре;
- 4) производное произведение нарушает права автора оригинального произведения;
- 5) представленное произведение является объектом разбирательства в судебной инстанции и по данному вопросу не было принято окончательное решение;
- 6) название произведения не соответствует принципам морали.

33. Мотивированное решение об отказе в регистрации объекта направляется заявителю в течение 30 рабочих дней с момента подачи заявления.

34. Решение об отказе может быть обжаловано заявителем в судебной инстанции.

IV. РЕГИСТРАЦИЯ ОБЪЕКТОВ В ГОСУДАРСТВЕННОМ РЕГИСТРЕ И ВЫДАЧА СЕРТИФИКАТА О РЕГИСТРАЦИИ

Центр Независимой Журналистике

35. В случае, если заявка соответствует требованиям, установленным настоящим Положением, в течение 30 рабочих дней АГЕРІ записывает данные о регистрации произведения в Государственном регистре и выдает заявителю сертификат о регистрации объекта.

36. Записи в Государственном регистре ведутся от руки на государственном языке и содержат:

- 1) порядковый номер регистрации;
- 2) номер, дату регистрации заявки;
- 3) серию и номер сертификата о регистрации;
- 4) название объекта;
- 5) фамилию, имя автора(ов), псевдоним;
- 6) правообладателя имущественных прав;
- 7) документы, прилагаемые к заявке, согласно пункту 6 настоящего Положения.

37. После регистрации объекта в Государственном регистре, при условии уплаты установленной таксы, владельцу выдается сертификат о регистрации, который содержит:

- 1) серию, номер и дату регистрации в Государственном регистре;
- 2) название объекта;
- 3) фамилию, имя автора(ов), владельца(ев) смежных прав;
- 4) фамилию (название) правообладателя имущественных прав.

38. Сведения, содержащиеся в Государственном регистре, являются общедоступными.

39. По заявке авторов или правообладателей АГЕРІ может выдавать выписки из Государственного регистра, а также копии идентификационных материалов при условии уплаты соответствующей таксы.

Центр Независимой Журналистике

40. В случае регистрации объекта несколькими авторами по их требованию и при условии уплаты соответствующей таксы выдается сертификат о регистрации для каждого автора с указанием в каждом сертификате всех авторов.

41. В случае утери или повреждения сертификата о регистрации по заявке правообладателя выдается дубликат сертификата.

42. В случае передачи имущественных прав по запросу об изменении правообладателя имущественных прав АГЕРІ выносит решение об изменении правообладателя имущественных прав, на основании которого в Государственном регистре регистрируются соответствующие изменения и выдается свидетельство, являющееся составной частью ранее выданного сертификата о регистрации. Для выполнения данных процедур одновременно с заявлением об изменении в АГЕРІ подается пакет документов, подтверждающий передачу имущественных прав (договоры, копии сертификатов о регистрации предприятия /копии удостоверений личности, основание передачи прав).

V. ТАКСЫ

43. В соответствии с законодательством в области охраны интеллектуальной собственности для процедур, осуществляемых АГЕРІ, предусматриваются таксы, уплачиваемые заявителем или его представителем.

44. В случае отзыва заявки такса, уплаченная за подачу заявки и выдачу сертификата, заявителю не возвращается.

VI. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

45. В случае, если после регистрации выявляется, что лицо, подающее заявку на регистрацию объекта в Государственном регистре, нарушило авторское право или смежные права других лиц, оно несет ответственность в соответствии с гражданским, административным или уголовным законодательством.

46. После завершения процедуры регистрации объекта заявка и прилагаемые материалы, в том числе идентификационные материалы хранятся в архиве АГЕРІ на протяжении всего срока охраны имущественных прав, предписанного законом.

47. АГЕРІ обеспечивает конфиденциальность содержания объектов авторского права и смежных прав, зарегистрированных в Государственном регистре. Согласно действующему законодательству, АГЕРІ несет ответственность за повреждение, утерю произведений или идентификационных материалов, а также за раскрытие информации, содержащейся в данных материалах.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
об утверждении Плана действий на 2012 год по внедрению Стратегической программы технологической модернизации управления (е-Преобразование)

№ 44 от 26.01.2012

Мониторул Официал № 25-28/65 от 03.02.2012

* * *

В соответствии с частью 2 Закона № 173 от 28 июля 2011 г. о ратификации Финансового соглашения между Республикой Молдова и Международной ассоциацией развития для реализации Проекта “е-Преобразование управления” (Официальный монитор Республики Молдова, 2011 г., № 131-133, ст.425), а также в целях реализации Стратегической программы технологической модернизации управления (е-Преобразование), утвержденной Постановлением Правительства № 710 от 20 сентября 2011 г. (Официальный монитор Республики Молдова, 2011 г., № 156-159, ст.780), Правительство

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить План действий на 2012 год по внедрению Стратегической программы технологической модернизации управления (е-Преобразование) (прилагается).
2. Министерством и другим центральным административным органам принять необходимые меры для выполнения в полном объеме и в установленные сроки мероприятий, предусмотренных Планом действий.

Центр Независимой Журналистике

3. Публичным органам, указанным в пункте 2, а также публичным учреждениям и государственным предприятиям в целях эффективной и стабильной реализации мероприятий, предусмотренных Планом действий, обеспечить необходимую поддержку и информационный обмен в течение 15 дней с момента запроса или в течение 30 дней, если информация является сложной.

4. Мониторинг и координирование выполнения мероприятий, предусмотренных Планом действий на 2012 год по реализации Стратегической программы технологической модернизации управления (е-Преобразование), возложить на Государственную канцелярию.

ПРЕМЬЕР-МИНИСТР

Владимир ФИЛАТ

Кишинэу, 26 января 2012 г.

№ 44.

Утвержден
Постановлением Правительства
№ 44 от 26 января 2012 г.

ПЛАН действий на 2012 год по внедрению Стратегической программы технологической модернизации управления (е-Преобразование)

№ п/п	Наименование действия	Ответственное учреждение	Срок реализации	Меры согласно Стратегической программе	Показатели реализации
1	2	3	4	5	6
1.	Разработка проекта закона о повторном использовании данных государственного сектора	Министерство информационных технологий и связи	январь	4.1. Продвижение принципов открытого правительства	Проект закона, внесенный Правительству для рассмотрения

Центр Независимой Журналистике

2.	Осуществление анализа и разработка проекта закона об электронном правительстве	Государственная канцелярия, Министерство информационных технологий и связи	июль	4.2. Оцифровка публичных услуг	Проект закона, внесенный Правительству для рассмотрения
3.	Принятие нормативной базы относительно правительственной архитектуры в крупном масштабе	Государственная канцелярия	сентябрь	4.7. Внедрение правительственной архитектуры в крупном масштабе	Утвержденная нормативная база
4.	Разработка нормативной базы в целях включения компетенций в области ИТ (на уровне начальника подразделения) в деятельность органов публичной власти, в том числе отражение этих требований на уровне внутренней структуры органов публичной власти	Государственная канцелярия	март	4.11. Развитие ИТ-потенциала в государственном секторе	Созданная соответствующая должность; измененные должностные инструкции специалистов ИТ; обязанности координатора по е-преобразованию, включенные в утвержденные должностные инструкции
5.	Разработка интероперабельной основы, в том числе обеспечение информационной безопасности путем принятия политик, технических регламентов и стандартов интероперабельности	Государственная канцелярия, Министерство информационных технологий и связи	февраль	4.8. Внедрение интероперабельной системы	Политики безопасности информации, утвержденные технические регламенты и стандарты
6.	Разработка проекта постановления Правительства об утверждении Документа политики открытого правительства	Государственная канцелярия	март	4.1. Продвижение принципов открытого правительства	Документ, утвержденный Правительством
7.	Разработка проекта постановления Правительства для утверждения методологических норм применения Закона о повторном использовании информации в государственном секторе	Министерство информационных технологий и связи	ноябрь	4.1. Продвижение принципов открытого правительства	Утвержденное постановление Правительства
8.	Разработка проекта постановления Правительства об утверждении Положения о порядке предоставления публичных услуг в электронном формате	Государственная канцелярия	март	4.2. Оцифровка публичных услуг	Утвержденное постановление Правительства
9.	Разработка проекта постановления Правительства об утверждении Положения об опубликовании информации о публичных услугах на едином правительственном портале	Государственная канцелярия, органы центрального публичного управления	март	4.4. Обеспечение современных каналов доступа к публичным услугам	Утвержденное постановление Правительства
10.	Разработка проекта постановления Правительства об утверждении Положения	Министерство информационных	март	4.4. Обеспечение современных каналов	Утвержденное постановление Правительства

Центр Независимой Журналистике

	об интегрировании публичных услуг в электронном формате в единый правительственный портал	технологий и связи, Государственная канцелярия, органы центрального публичного управления		доступа к публичным услугам	
11.	Разработка проекта постановления Правительства об утверждении Положения об официальных страницах органов публичного управления в сети Интернет	Министерство информационных технологий и связи, органы центрального публичного управления	март	4.4. Обеспечение современных каналов доступа к публичным услугам	Проект постановления, внесенный Правительству для рассмотрения
12.	Разработка проекта постановления Правительства об утверждении Положения об использовании Системы электронной почты работниками публичного сектора	Министерство информационных технологий и связи, Государственная канцелярия	март	4.3. Реорганизация публичных услуг и операционных процессов	Утвержденное постановление Правительства
13.	Разработка проекта постановления Правительства об утверждении Положения об использовании и эффективной эксплуатации общей правительственной технологической платформы	Государственная канцелярия	апрель	4.5. Создание и использование общей правительственной технологической платформы	Утвержденное постановление Правительства
14.	Разработка и реализация программ по обучению и развитию потенциала менеджеров ИТ и координаторов в сфере e-Преобразования в областях ИТ-проектов, управления процессами закупок ИТ и в технологических областях электронного управления	Государственная канцелярия, органы центрального публичного управления	сентябрь	4.11. Развитие ИТ-потенциала в государственном секторе	100 лиц, прошедших обучение; разработанные программы
15.	Проведение инвентаризации информационных ресурсов и систем, находящихся в собственности публичных органов власти и разработка плана по оцифровке back-office	Министерство информационных технологий и связи, Государственная канцелярия	август	4.3. Реорганизация публичных услуг и операционных процессов	Проведенная инвентаризация и утвержденный план
16.	Осуществление анализа в отношении существующих систем и разработка Положения о регистрации объектов в регистре ресурсов и информационных государственных систем	Министерство информационных технологий и связи, Государственная канцелярия	ноябрь	4.7. Внедрение правительственной архитектуры в крупном масштабе	Проект положения, внесенный Правительству для рассмотрения
17.	Оцифровка архивов и оптимизация механизмов учета населения	Министерство юстиции, Министерство информационных	декабрь	4.3. Реорганизация публичных услуг и операционных процессов	Оцифрованные архивы и оптимизированные процессы учета населения

Центр Независимой Журналистике

		технологий и связи, Государственная канцелярия			
18.	Разработка планов по оцифровке публичных услуг в качестве неотъемлемой части программ стратегического развития органов центрального публичного управления	органы центрального публичного управления, Государственная канцелярия	декабрь	4.2. Оцифровка публичных услуг	Утвержденные годовые планы органов центрального публичного управления
19.	Утверждение портфолио е-услуг и е-регистров (например, е-услуга «Государственный контроль» и др.)	Национальная комиссия по ре-Преобразованию, Государственная канцелярия, органы центрального публичного управления	декабрь	4.2. Оцифровка публичных услуг	10 е-услуг и е-регистров, отобранных для внедрения
20.	Запуск правительственного портала	Государственная канцелярия, органы центрального публичного управления	апрель	4.4. Обеспечение современных каналов доступа к общественным услугам	Функционирующая электронная услуга
21.	Внедрение е-услуги «Справка о несудимости»	Министерство внутренних дел, Государственная канцелярия	июнь	4.2. Оцифровка публичных услуг	Функционирующая электронная услуга, в рамках которой не менее 20% от общего количества заявок о выдаче справок о несудимости, полученных на протяжении 2012 года, перенаправлены в режиме он-лайн, до конца 2012 года
22.	Внедрение и функционирование е-услуги «Обращение в Национальную медицинскую страховую компанию»	Министерство здравоохранения, Национальная медицинская страховая компания, Государственная канцелярия	декабрь	4.2. Оцифровка публичных услуг	Функционирующая электронная услуга, обеспечивающая, чтобы до конца 2012 года не менее 100 организаций/ экономических агентов перенаправляли Национальной медицинской страховой компании формы 2-03 и 2-04 в режиме он-лайн (формы, направляемые в режиме он-лайн, должны составлять не менее 5% от общего количества физических лиц, для которых запрошено страхование, в течение 2012 года)
23.	Внедрение и функционирование е-услуги «Нормативные акты в строительстве»	Министерство регионального развития и строительства, Государственная канцелярия	декабрь	4.2. Оцифровка публичных услуг	Функционирующая электронная услуга, с получением 2000 нормативных актов из внешней системы; архив нормативных актов в области строительства, оцифрованный в объеме 60% и размещенный на веб-странице Министерства регионального развития и строительства (т.е. не менее 1500 оцифрованных нормативных документов в области строительства, размещенных на веб-странице Министерства, со свободным доступом для просмотра и использования широкой общественностью (в среднем 90000

Центр Независимой Журналистике

					посетителей в год), включая внедренный поиск актов; механизм размещения заявок и предоставления заявителям персонализированных нормативных актов в режиме он-лайн
24.	Внедрение и функционирование e-услуги "Лицензирование"	Министерство экономики, Лицензионная палата, Государственная канцелярия	декабрь	4.2. Оцифровка публичных услуг	Функционирующая электронная услуга, в рамках которой не менее 10% от общего количества заявок о выдаче/продлении срока лицензий получены Лицензионной палатой в режиме он-лайн
25.	Внедрение и функционирование общей правительственной технологической платформы, основанной на технологии "cloud"	Государственная канцелярия, органы центрального публичного управления	август	4.5. Создание и функционирование общей правительственной технологической платформы	Технологическая платформа, функционирующая на пилотном этапе не менее чем в 3 публичных органах власти
26.	Разработка и внедрение услуги для Правительства "Электронное управление документами"	Государственная канцелярия, органы центрального публичного управления	август	4.3. Реорганизация публичных услуг и операционных процессов	Функционирующая информационная система
27.	Внедрение электронного регистра операторов данных личного характера	Государственная канцелярия, Национальный центр по защите данных персонального характера	апрель	4.3. Реорганизация публичных услуг и операционных процессов	Функционирующая информационная система
28.	Внедрение пилотного проекта для услуги "Мобильная электронная идентификация"	Государственная канцелярия, органы центрального публичного управления	май	4.7. Внедрение правительственной архитектуры в крупном масштабе	Внедренная электронная услуга в пилотном режиме не менее чем в 3 органах публичной власти
29.	Внедрение пилотного проекта для услуги "Электронные платежи"	Государственная канцелярия, органы центрального публичного управления в сотрудничестве с Национальным банком Молдовы	февраль	4.7. Внедрение правительственной архитектуры в крупном масштабе	Внедренная электронная услуга в пилотном режиме не менее чем в 3 органах публичной власти